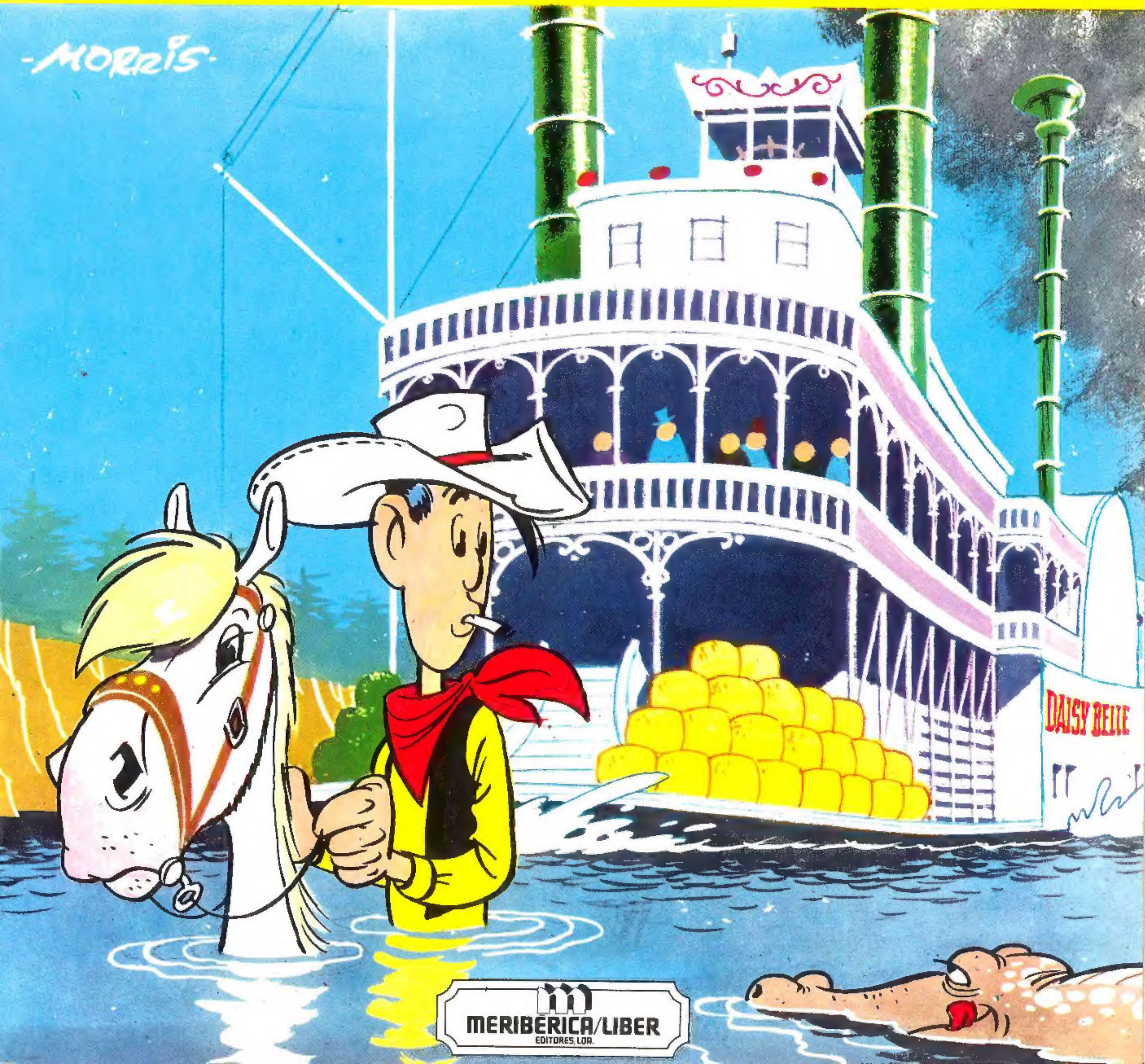
dargaud apresenta
LUCKY LUKE
SUBINDO O MISSISSIPI
-MORRIS-
TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM
DAISY BELLE
MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

dargaud apresenta

LUCKY LUKE

SUBINDO O MISSISSIPI

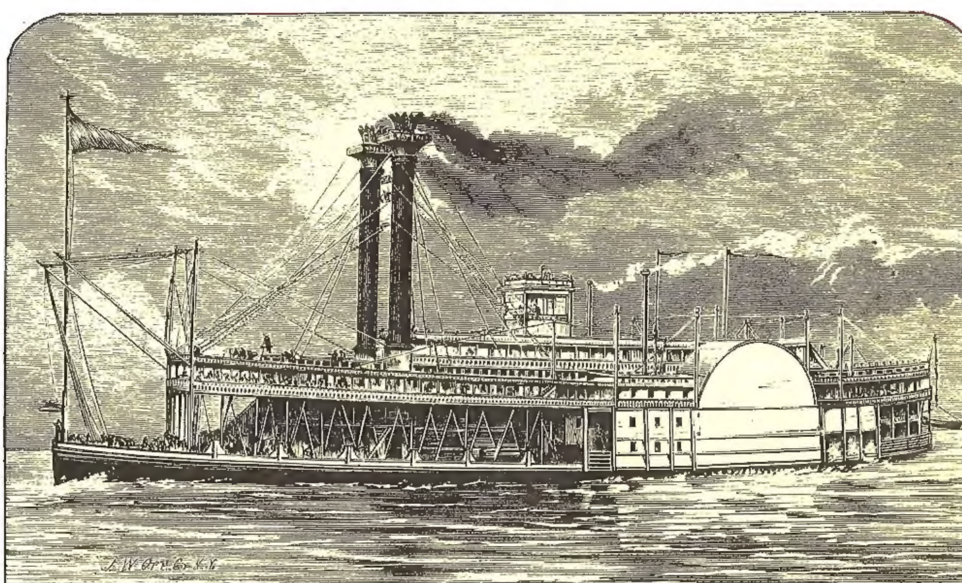


MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

LUCKY LUKE

SUBINDO O MISSISSIPI

TEXTOS E DESENHOS DE MORRIS



MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

Rua de Xabregas, 20 - 1.º — Escritórios 11 a 14 — 1900 LISBOA — PORTUGAL

NO MUNDO – LUCKY LUKE EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

ÁFRICA DO SUL
Hodder Dargaud, PO Box 32213, Braamfontein Centre, Braamfontein 2017. Joanesburgo, África do Sul

AMÉRICA DO SUL
Grijalbo – Dargaud SA, Aragon 385, 08013, Barcelona, Espanha

AUSTRÁLIA
Hodder Dargaud, 2 Apollo Place, Lane Cove, New South Wales 2066, Austrália

ÁUSTRIA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7000 Stuttgart 1, RFA

BÉLGICA
Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica

BRASIL
Meribérica / Liber – Rua de Xabregas, 20 - 1.º – 1900 Lisboa, Portugal
Distribuído por: Meribérica do Brasil – Rua Ubaldino do Amaral, 90 - Loja D
CEP 20231 – Rio de Janeiro, Brasil

CANADÁ
Dargaud Canadá, 307 Benjamin Hudon, St.Laurent Montreal PQH 4 N1J1, Canadá

DINAMARCA
A/S Interpresse, Krogshojvej 32, 2880 Bagsvaerd, Dinamarca

ESPANHA
Grijalbo – Dargaud SA, Aragon 385, 08013 Barcelona, Espanha

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA
MacMillan Publishing Company, a division of MacMillan INC.
866 Third Avenue, Nova Iorque 10022, EUA

FINLÂNDIA
Otava, Uudenmaankatu 8-12, Helsínquia, Finlândia

FRANÇA
Dargaud Editeur, 12 rue Blaise Pascal, 92201 Neuilly sur Seine, França

HOLANDA
Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica
Distribuído por: Oberon, Ceylonpoort 5/25, Haarlem, Holanda

HONG KONG
Hodder Dargaud, c/o United Publishers Book Services, Stanhope House,
7th Floor, 734 King's Road, Hong Kong

HUNGRIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

INDONÉSIA
PT Indira, Jalan Sam Ratulangi 37 Jakarta Pusat, Indonésia

ISLÂNDIA
Fjolvi HF, Njorvasund 15 a.,Reykjavik, Islândia

ISRAEL
Dahlia Pelled Publishers, 5 Hamekoubalim Street, Herzeliah 46447, Israel

ITÁLIA
Alessandro Distribuzioni, via del Borgo San Pietro 140 ABC, 40126 - Bolonha, Itália

JUGOSLÁVIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

NORUEGA
Semic Norway, Thv. Meyersgt. 72, Oslo 5, Noruega

NOVA ZELÂNDIA
Hodder Dargaud, PO Box 3858, Auckland 1, Nova Zelândia

PORTUGAL
Meribérica/Liber, Rua de Xabregas, 20-1.º, Escritórios 11 a 14, 1900 Lisboa, Portugal

REINO UNIDO
Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks, Kent TN 13 2XX, Inglaterra

REPÚBLICA FEDERAL DA ALEMANHA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7000 Stuttgart 1, RFA

SUÉCIA
Bonniers Juniorforlag AB, Kammakargatan 9a.,Estocolmo, Suécia

SUÍÇA
Interpress Dargaud SA., En Budron B, 1052 Le Mont/Lausana, Suíça

Título original:
"EN REMONTANT LE MISSISSIPI"

© DARGAUD (SUISSE) S.A. 1986
De GOSCINNY et MORRIS

Edição: MERIBÉRICA / LIBER, Editores, Lda.
Rua de Xabregas, 20-1.º – Escritórios 11 a 14 – 1900 Lisboa – Portugal

Reservados todos os direitos para Portugal e Países de Expressão Oficial Portuguesa

Impressão: Peres · Artes Gráficas – Venda Nova – Amadora
Depósito Legal n.º 30459/90

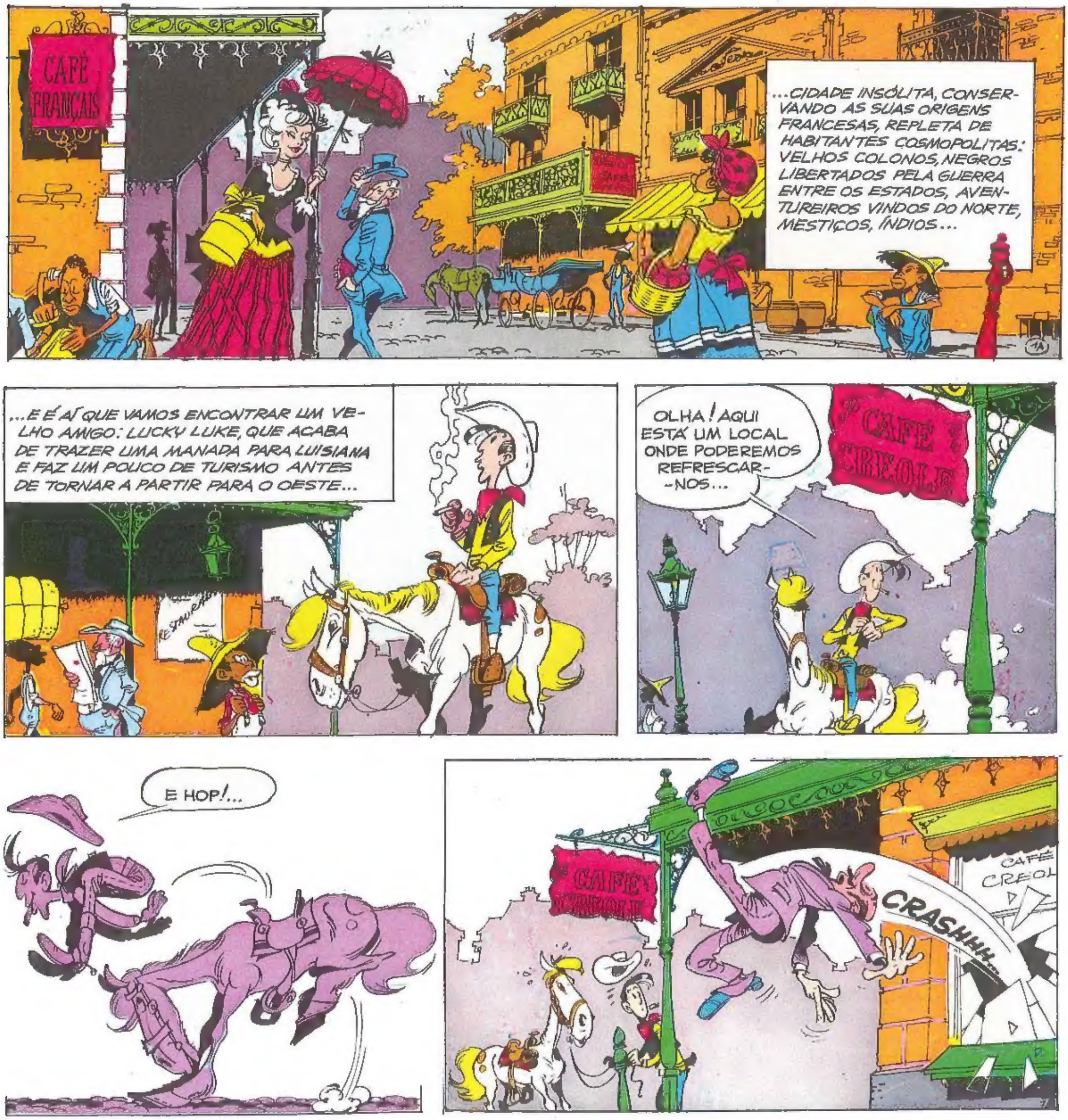
Distribuidores para o Brasil:
Meribérica do Brasil – Editores, Ltd.
Rua Ubaldino do Amaral, 90 – Loja D
CEP 20231 – Rio de Janeiro
Tels.: (021) 232 70 87 e 232 99 53 – Telex: (021) 32393 ELFS BR

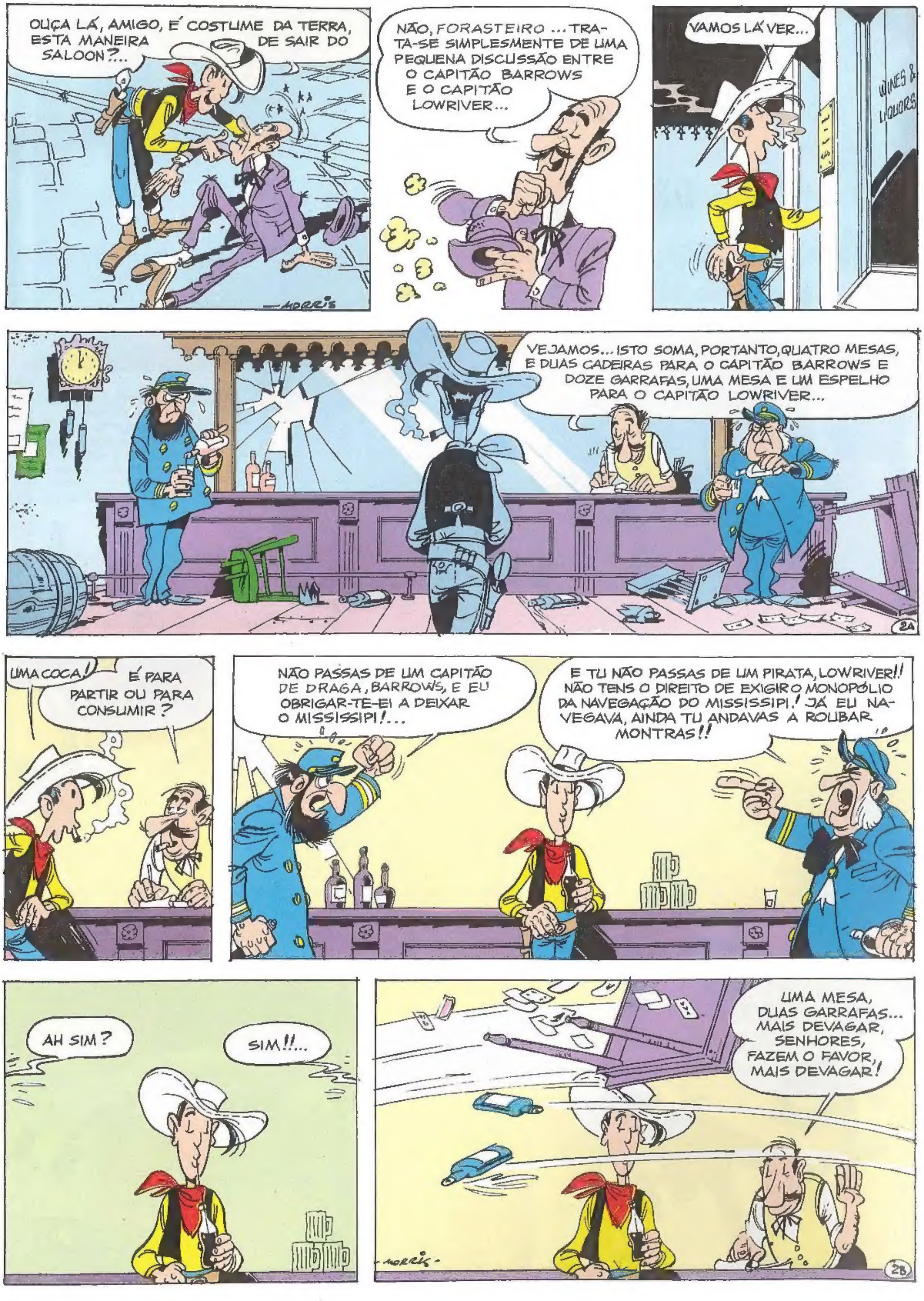
Impresso em Papel Offset Pigmentado Prescot de Sarrió

SUBINDO O MISSISSIPI

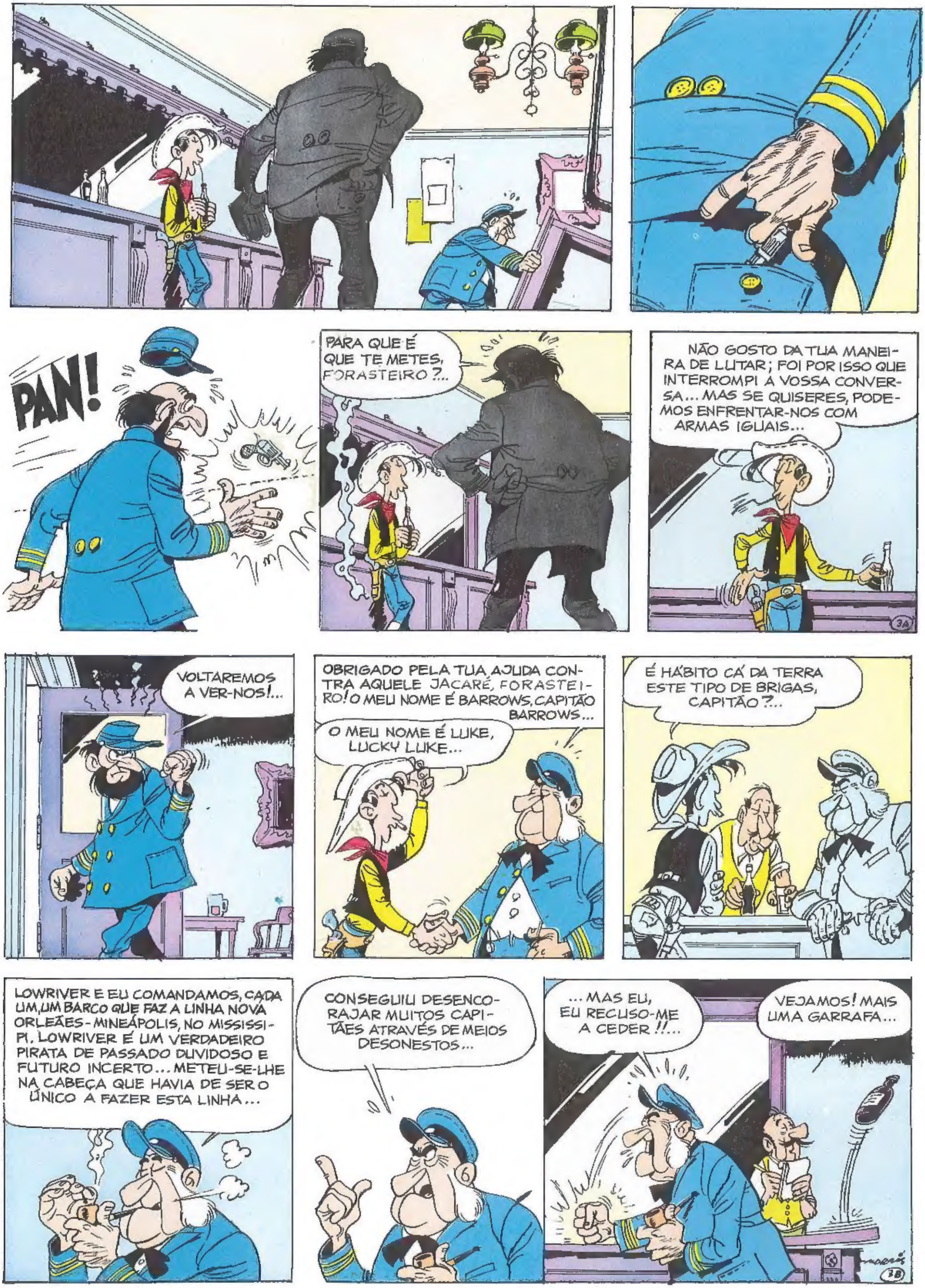
NOVA ORLEÃES

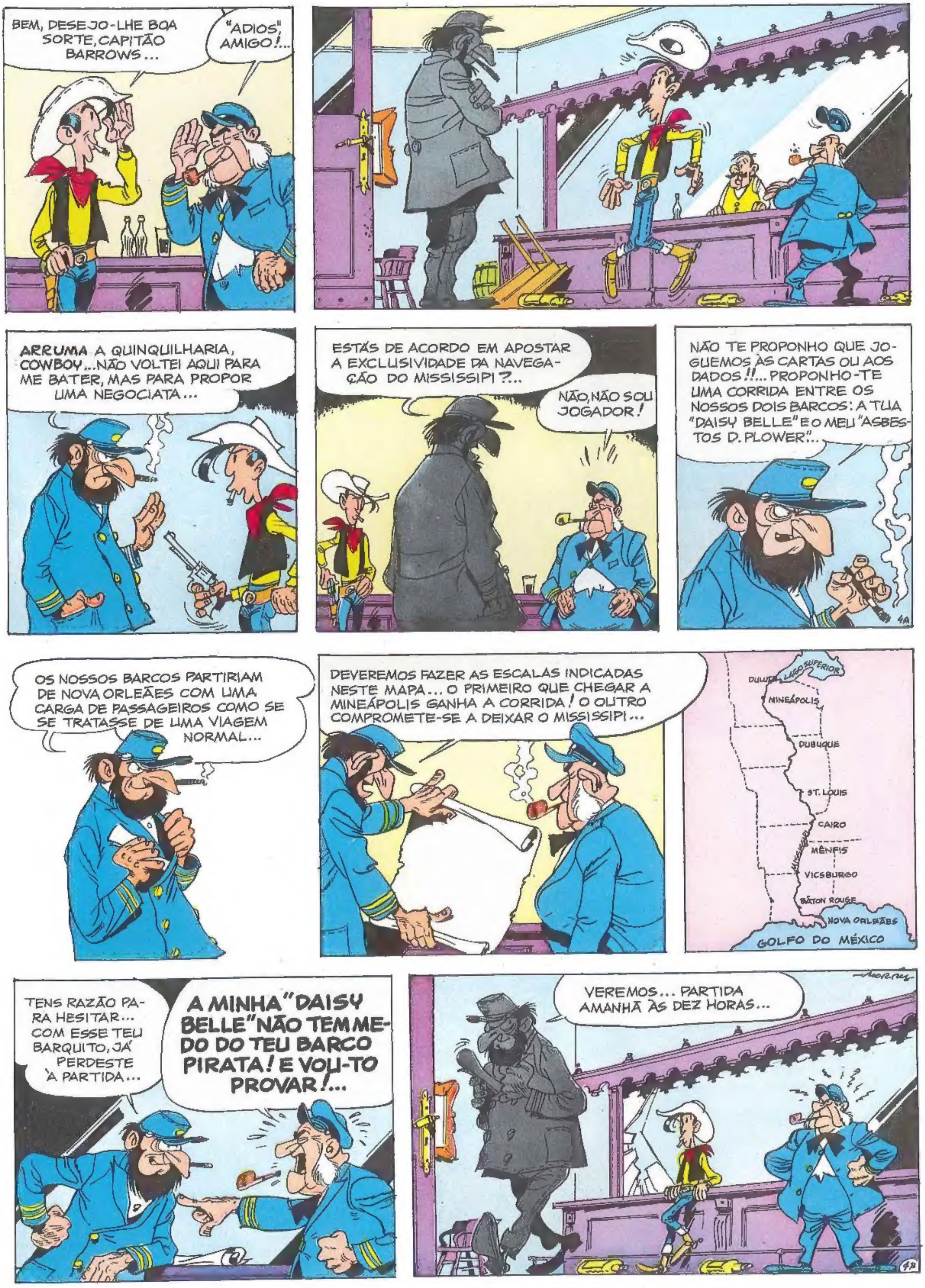
capital da Luisiana e último grande porto do Mississipi

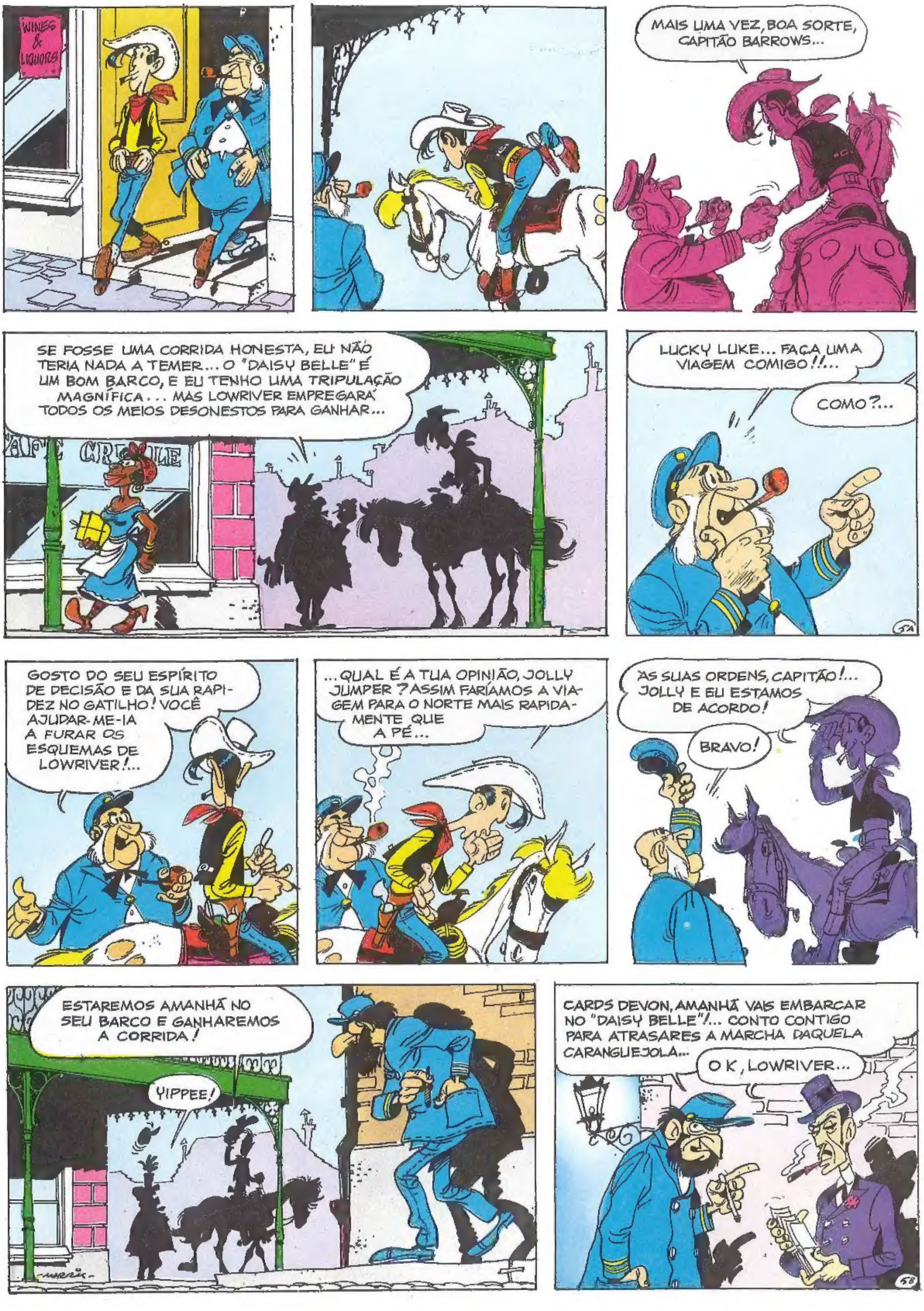


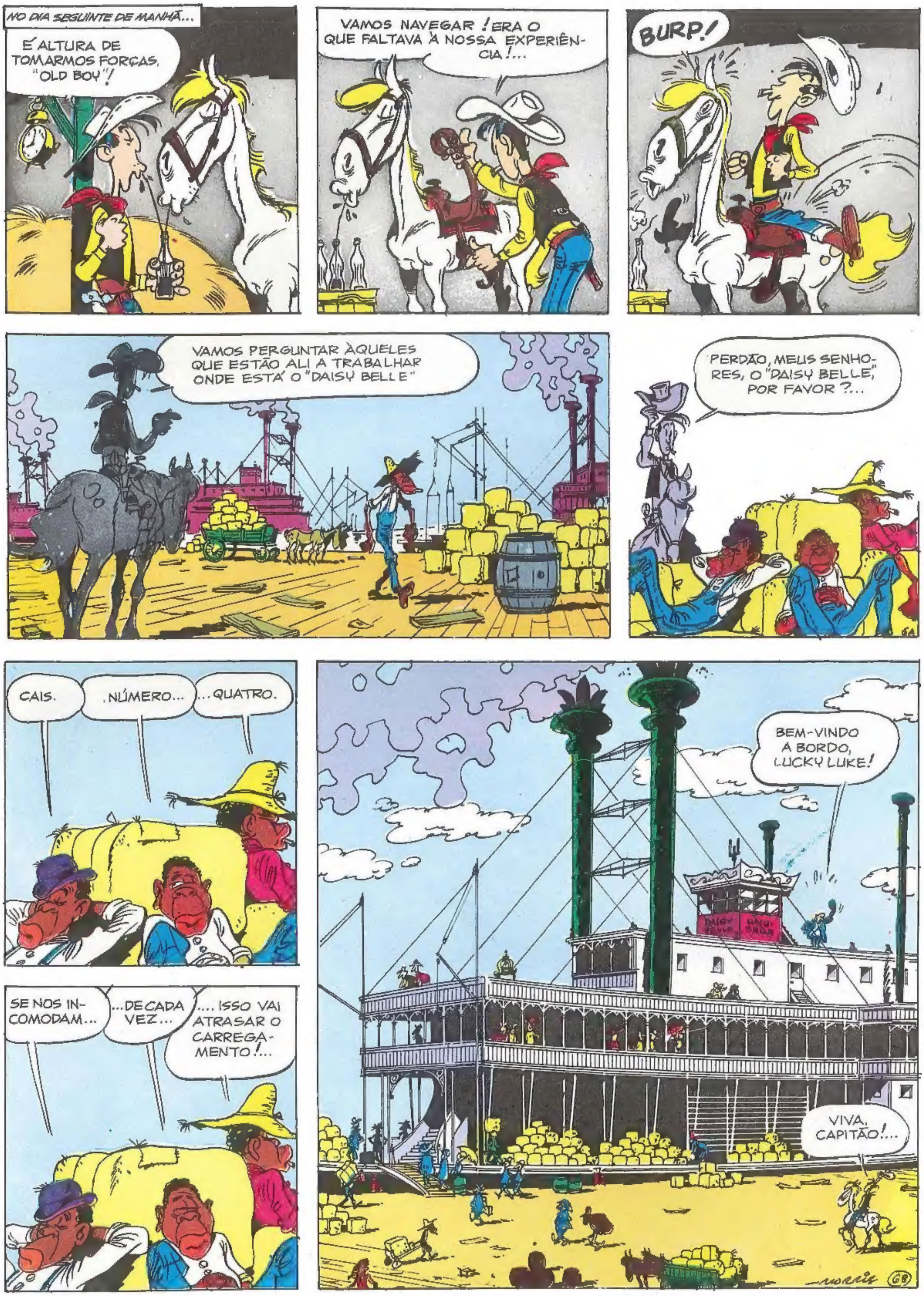


OUÇA LÁ, AMIGO, É COSTUME DA TERRA, ESTA MANEIRA DE SAIR DO SALOON?...
MORRIS
NÃO, FORASTEIRO ... TRATA-SE SIMPLESMENTE DE UMA PEQUENA DISCUSSÃO ENTRE O CAPITÃO BARROWS E O CAPITÃO LOWRIVER...
VAMOS LÁ VER...
WINES & LIQUORS
VEJAMOS... ISTO SOMA, PORTANTO, QUATRO MESAS, E DUAS CADEIRAS PARA O CAPITÃO BARROWS E DOZE GARRAFAS, UMA MESA E UM ESPELHO PARA O CAPITÃO LOWRIVER...
2A
UMA COCA!
É PARA PARTIR OU PARA CONSUMIR?
NÃO PASSAS DE UM CAPITÃO DE DRAGA, BARROWS, E EU OBRIGAR-TE-EI A DEIXAR O MISSISSIPI!...
E TU NÃO PASSAS DE UM PIRATA, LOWRIVER!! NÃO TENS O DIREITO DE EXIGIR O MONOPÓLIO DA NAVEGAÇÃO DO MISSISSIPI! JÁ EU NAVEGAVA, AINDA TU ANDAVAS A ROUBAR MONTRAS!!
AH SIM?
SIM!!...
MORRIS
UMA MESA, DUAS GARRAFAS... MAIS DEVAGAR, SENHORES, FAZEM O FAVOR, MAIS DEVAGAR!
2B


PAN!
PARA QUE É QUE TE METES, FORASTEIRO ?...
NÃO GOSTO DA TUA MANEIRA DE LUTAR; FOI POR ISSO QUE INTERROMPI A VOSSA CONVERSA... MAS SE QUISERES, PODEMOS ENFRENTAR-NOS COM ARMAS IGUAIS...
VOLTAREMOS A VER-NOS!...
OBRIGADO PELA TUA AJUDA CONTRA AQUELE JACARÉ, FORASTEIRO! O MEU NOME É BARROWS, CAPITÃO BARROWS...
O MEU NOME É LUKE, LUCKY LUKE...
É HÁBITO CÁ DA TERRA ESTE TIPO DE BRIGAS, CAPITÃO ?...
LOWRIVER E EU COMANDAMOS, CADA UM, UM BARCO QUE FAZ A LINHA NOVA ORLEÃES - MINEÁPOLIS, NO MISSISSIPI. LOWRIVER É UM VERDADEIRO PIRATA DE PASSADO DUVIDOSO E FUTURO INCERTO... METEU-SE-LHE NA CABEÇA QUE HAVIA DE SER O ÚNICO A FAZER ESTA LINHA...
CONSEGUIU DESENCORAJAR MUITOS CAPITÃES ATRAVÉS DE MEIOS DESONESTOS...
... MAS EU, EU RECUSO-ME A CEDER !!...
VEJAMOS! MAIS UMA GARRAFA...


BEM, DESEJO-LHE BOA SORTE, CAPITÃO BARROWS...
"ADIOS", AMIGO!...
ARRUMA A QUINQUILHARIA, COWBOY...NÃO VOLTEI AQUI PARA ME BATER, MAS PARA PROPOR UMA NEGOCIATA...
ESTÁS DE ACORDO EM APOSTAR A EXCLUSIVIDADE DA NAVEGAÇÃO DO MISSISSIPI?...
NÃO, NÃO SOU JOGADOR!
NÃO TE PROPONHO QUE JOGUEMOS ÀS CARTAS OU AOS DADOS!!... PROPONHO-TE UMA CORRIDA ENTRE OS NOSSOS DOIS BARCOS: A TUA "DAISY BELLE" E O MEU "ASBESTOS D. PLOWER"...
OS NOSSOS BARCOS PARTIRIAM DE NOVA ORLEÃES COM UMA CARGA DE PASSAGEIROS COMO SE SE TRATASSE DE UMA VIAGEM NORMAL...
DEVEREMOS FAZER AS ESCALAS INDICADAS NESTE MAPA... O PRIMEIRO QUE CHEGAR A MINEÁPOLIS GANHA A CORRIDA! O OUTRO COMPROMETE-SE A DEIXAR O MISSISSIPI...
LAGO SUPERIOR
MINEÁPOLIS
DUBUQUE
ST. LOUIS
CAIRO
MÊNFIS
MISSISSIPI
VICSBURGO
BATON ROUGE
NOVA ORLEÃES
GOLFO DO MÉXICO
TENS RAZÃO PARA HESITAR... COM ESSE TEU BARQUITO, JÁ PERDESTE A PARTIDA...
A MINHA "DAISY BELLE" NÃO TEM MEDO DO TEU BARCO PIRATA! E VOU-TO PROVAR!...
VEREMOS... PARTIDA AMANHÃ ÀS DEZ HORAS...


WINES & LIQUORS
MAIS UMA VEZ, BOA SORTE, CAPITÃO BARROWS...
SE FOSSE UMA CORRIDA HONESTA, EU NÃO TERIA NADA A TEMER... O "DAISY BELLE" É UM BOM BARCO, E EU TENHO UMA TRIPULAÇÃO MAGNÍFICA... MAS LOWRIVER EMPREGARÁ TODOS OS MEIOS DESONESTOS PARA GANHAR...
LUCKY LUKE... FAÇA UMA VIAGEM COMIGO!!...
COMO?...
GOSTO DO SEU ESPÍRITO DE DECISÃO E DA SUA RAPIDEZ NO GATILHO! VOCÊ AJUDAR-ME-IA A FURAR OS ESQUEMAS DE LOWRIVER!...
...QUAL É A TUA OPINIÃO, JOLLY JUMPER? ASSIM FARÍAMOS A VIAGEM PARA O NORTE MAIS RAPIDAMENTE QUE A PÉ...
ÀS SUAS ORDENS, CAPITÃO!... JOLLY E EU ESTAMOS DE ACORDO!
BRAVO!
ESTAREMOS AMANHÃ NO SEU BARCO E GANHAREMOS A CORRIDA!
YIPPEE!
CARDS DEVON, AMANHÃ VAIS EMBARCAR NO "DAISY BELLE"!... CONTO CONTIGO PARA ATRASARES A MARCHA DAQUELA CARANGUEJOLA...
O K, LOWRIVER...

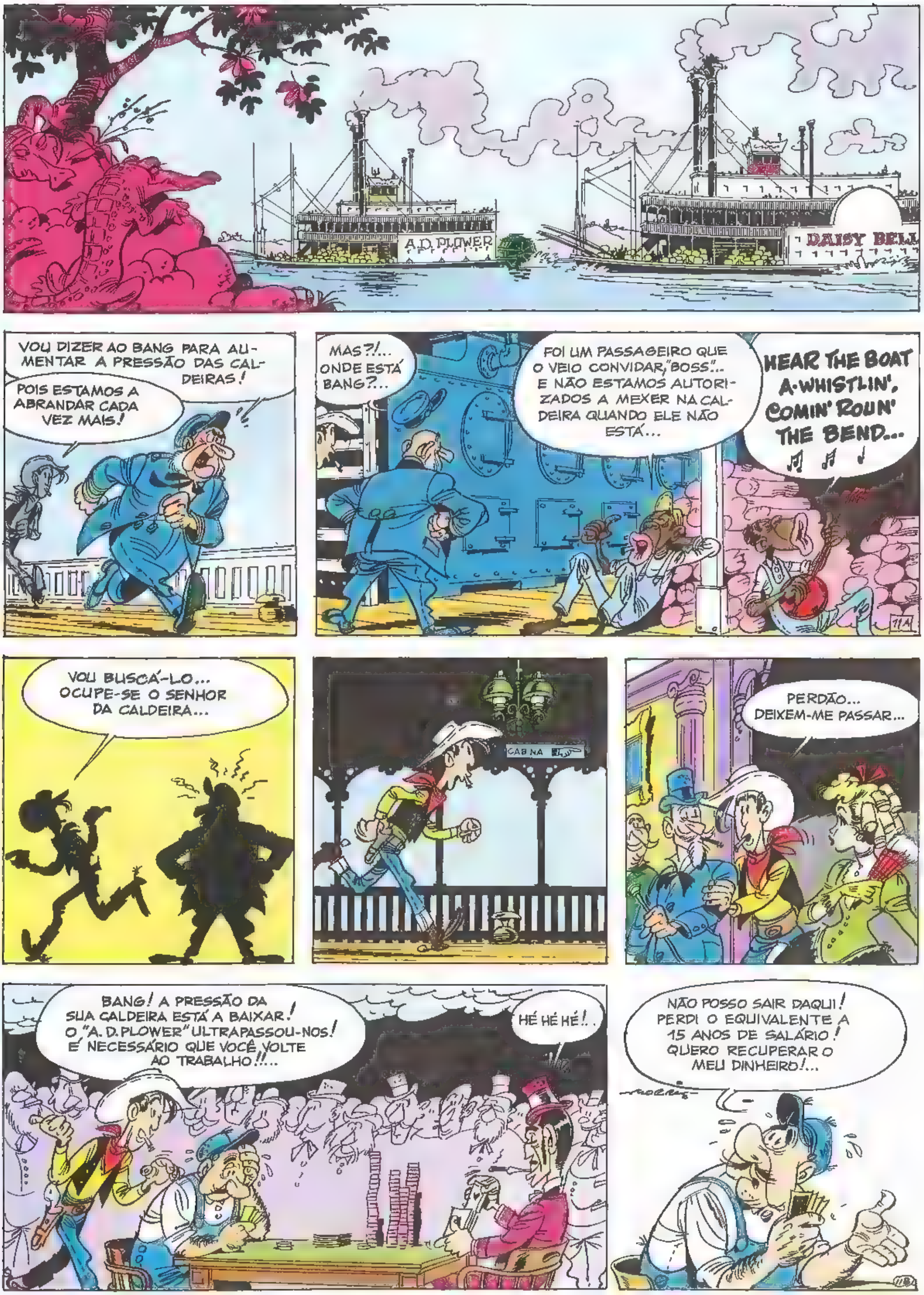

NO DIA SEGUINTE DE MANHÃ...
É ALTURA DE TOMARMOS FORÇAS, "OLD BOY"!
VAMOS NAVEGAR ! ERA O QUE FALTAVA À NOSSA EXPERIÊNCIA !...
BURP!
VAMOS PERGUNTAR ÀQUELES QUE ESTÃO ALI A TRABALHAR ONDE ESTÁ O "DAISY BELLE"
PERDÃO, MEUS SENHORES, O "DAISY BELLE", POR FAVOR ?...
CAIS.
.NÚMERO...
... QUATRO.
SE NOS INCOMODAM...
...DE CADA VEZ...
.... ISSO VAI ATRASAR O CARREGAMENTO !...
BEM-VINDO A BORDO, LUCKY LUKE!
VIVA, CAPITÃO!...
68

VAMOS PÔR O SEU CAVALO NA ENTRECOBERTA. RESERVÁMOS-LHE UM LUGAR CONFORTÁVEL...
FICARÁS BEM AQUI, JOLLY JUMPER...
E AGORA, VENHA VISITAR O MEU BARCO...
A "DAISY BELLE"! 80 METROS DE COMPRIDO, 15 METROS DE LARGO! MENOS DE UM METRO DE CALADO! FLUTUARIA SOBRE UM CAMPO DE TRIGO HÚMIDO!...
A CABINA-SALÃO-CASA DE JANTAR-BAR... UM PALÁCIO FLUTUANTE, O MEU "DAISY BELLE"!..
VENHA COMIGO À CABINA DE PILOTAGEM...
DAISY BELLE
VOU-LHE APRESENTAR OS MEMBROS MAIS EMINENTES DA MINHA TRIPULAÇÃO...
NED, O MELHOR E O MAIS MENTIROSO DE TODOS OS PILOTOS DO MISSISSIPI!...
SAM, MEU SERVIDOR DE CAFÉ! O MELHOR SERVIDOR DE CAFÉ DO MISSISSIPI E DO MISSURI JUNTOS!...
SAM E EU, SOMOS INSEPARÁVEIS, NÃO É, SAM?..
CAFÉ, "BOSS"?...

VAMOS PARTIR DENTRO EM POUCO... VENHA ATÉ À PONTE...
"O ASBESTOS D. PLOWER", O BARCO DE LOWRIVER, O NOSSO ADVERSÁRIO...
A. D. PLOWER
OS ÚLTIMOS PASSAGEIROS EMBARCAM...
DÁ-SE POR TERMINADO O CARREGAMENTO DOS BARCOS
BANG, A PRESSÃO DAS CALDEIRAS É SUFICIENTE?
A CALDEIRA? PRESTES A EXPLODIR!...
BANG?..
SIM, É UMA ALCUNHA QUE DERAM AO MEU CHEFE DE MÁQUINAS... DURANTE A SUA CARREIRA ACONTECEU-LHE FAZER EXPLODIR ALGUMAS CALDEIRAS...
RETIRAR O PASSADIÇO!...
ESPEREM!
CARDS DEVON!... FICARIA MAIS SATISFEITO SE NÃO O TIVESSE A BORDO...

CHEGOU A HORA DA PARTIDA... ASSIM COMEÇA A GRANDE CORRIDA NO MISSISSIPI, ENTRE O "DAISY BELLE" E O "ASBESTOS D. PLOWER"...
HURRA!
YIPPEEE!
DAISY BELLE
EH! BARROWS! SE TENS CORREIO PARA MINEÁPOLIS, DÁ-MO CÁ! CHEGARÁ MAIS DEPRESSA!...
ESPÉCIE DE JACARÉ! NÃO TARDARÁ QUE CHORES PARA QUE EU TE LANCE UM REBOQUE!...
$ 1 000 NO "DAISY BELLE"!...
$ 5 000 NO "A. D. PLOWER"...
PLOUFF...
EH! JOE! PÁRA DE CARREGAR, O BARCO JÁ PARTIU!...
PORQUE É QUE ELES NÃO PREVINEM QUANDO PARTEM? É SEMPRE A MESMA COISA!...
À TUA, "OLD BOY"! OXALÁ NÃO TE ARREPENDAS DESTA VIAGEM..
MORRIS

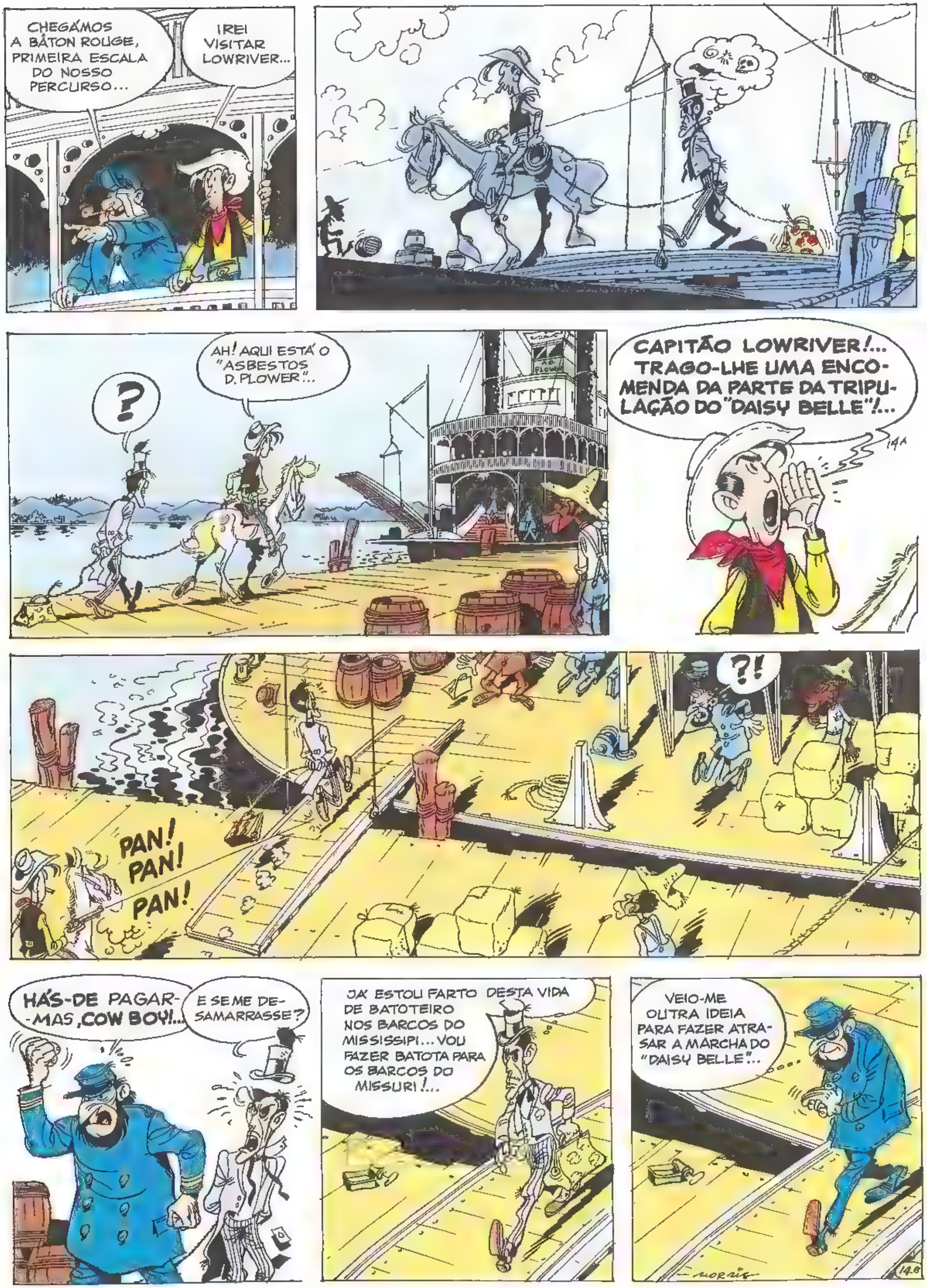
VAMOS VER O PILOTO...
OLÁ, MEU RAPAZ!...
OLÁ, NED!...
VOCÊ PILOTA COM OS PÉS ?...
BAH! CONHEÇO ESTE VELHO RIO COMO A PALMA DA MINHA MÃO..FUI CRIADO COM OS PEIXES-GATOS...
...O MISSISSIPI,... 3700 KM. DE ÁGUA SUJA!... ESPESSO DEMAIS PARA QUE SE NAVEGUE BEM, E LÍQUIDO DEMAIS PARA QUE SE CULTIVE...
...O RIO MAIS CAPRICHOSO DO MUNDO!... OU ESTÁ TÃO MOLHADO QUE INUNDA CINCO ESTADOS AO MESMO TEMPO, OU TÃO SECO QUE É PRECISO BEBÊ-LO COM UM GARFO!...
10A
SAM! CAFÉ!...
NADA MÁ, A MÚSICA DELES... TEM FUTURO...
I'M WUKIN' MY WAY BACK HOME...
I'M WUKIN' MY WAY BACK HOME...
ENTÃO, LUCKY LUKE, AGRADA-LHE A NAVEGAÇÃO ?...
MAIS OU MENOS, CAPITÃO.
MAS, OLHE PARA ALI! PARECE QUE O NOSSO ADVERSÁRIO NOS ESTÁ A ULTRAPASSAR!...
COM EFEITO... ESTAMOS A ABRANDAR!...
MORRIS - 10B



A.D. PLOWER
DAISY BELL
VOU DIZER AO BANG PARA AUMENTAR A PRESSÃO DAS CALDEIRAS!
POIS ESTAMOS A ABRANDAR CADA VEZ MAIS!
MAS?!... ONDE ESTÁ BANG?...
FOI UM PASSAGEIRO QUE O VEIO CONVIDAR, "BOSS"... E NÃO ESTAMOS AUTORIZADOS A MEXER NA CALDEIRA QUANDO ELE NÃO ESTÁ...
HEAR THE BOAT A-WHISTLIN', COMIN' ROUN' THE BEND...
VOU BUSCÁ-LO... OCUPE-SE O SENHOR DA CALDEIRA...
CABINA
PERDÃO... DEIXEM-ME PASSAR...
BANG! A PRESSÃO DA SUA CALDEIRA ESTÁ A BAIXAR! O "A. D. PLOWER" ULTRAPASSOU-NOS! É NECESSÁRIO QUE VOCÊ VOLTE AO TRABALHO!!...
HÉ HÉ HÉ!..
NÃO POSSO SAIR DAQUI! PERDI O EQUIVALENTE A 15 ANOS DE SALÁRIO! QUERO RECUPERAR O MEU DINHEIRO!...

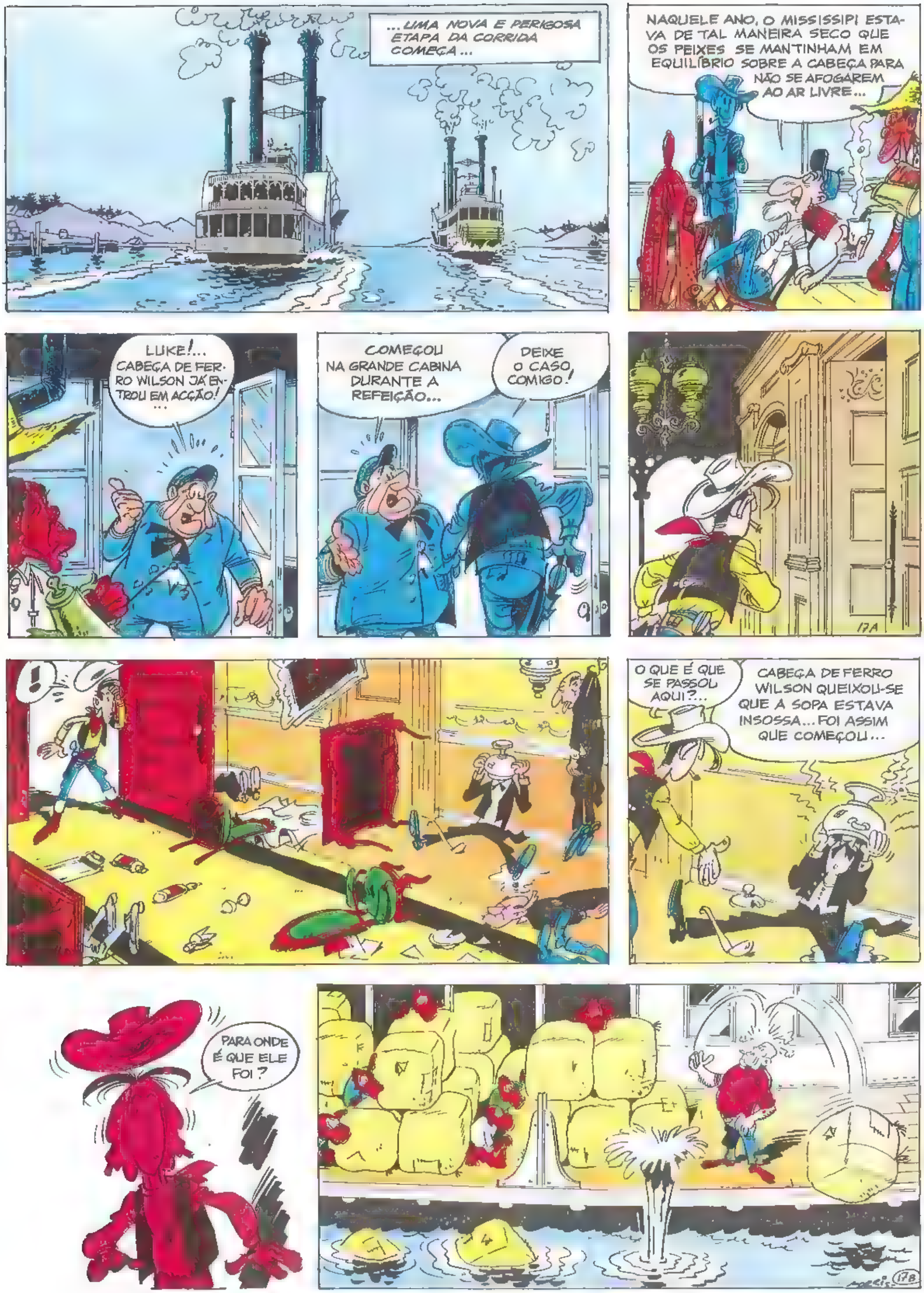
PASSE-ME O SEU LUGAR, BANG... PROMETO-LHE RECUPERAR ESSE DINHEIRO!
ÉS UM POUCO GABAROLA, COWBOY...
VOU TIRAR-TE A VONTADE DE NAVEGAR, COWBOY... VAIS TER SAUDADES DE QUANDO ESTAVAS EM TERRA COM AS VACAS...
TENHO QUATRO ASES, COWBOY, E TU?..
EU TENHO SEIS BALAS NO CANO DO MEU REVÓLVER...
APOSTO O TEU REVÓLVER CONTRA TODAS AS MINHAS FI-CHAS, COWBOY...
OK...
NÃO TOQUES NAS TUAS CARTAS, DEVON!...
TROQUEMOS OS NOSSOS JOGOS, CARDS!...
!
AGORA SOU EU QUEM TEM QUATRO ASES... E AINDA TENHO AS SEIS BALAS À TUA DISPOSIÇÃO...
REGRESSA AO TEU TRABALHO, BANG... TENHO DUAS PALAVRAS A DIZER A ESTE SENHOR...

SAIAM TODOS! CARDS DEVON E EU VAMOS TER UMA CONVERSA...
A VIAGEM COMEÇA BEM!...
AGORA NÓS, BATOTEIRO...
CALMA, COWBOY... CALMA...
E SE FIZÉSSEMOS APOSTAS SOBRE O RESULTADO DA BRIGA?...
É UMA IDEIA! SERVIRÁ PARA NOS FAZER PASSAR O TEMPO...
CRASSHH...
DEMASIADO TARDE!
FOI O LOWRIVER QUE TE MANDOU PARA CÁ, HEM?!..
SIM, SENHOR COWBOY... EU TINHA QUE ATRASAR A MARCHA DO NAVIO, SENHOR COWBOY ...
LAMENTO, SENHOR COWBOY...
BANG VOLTA AO TRABALHO... A CALDEIRA É AQUECIDA AO RUBRO.
EH! "BOSS"...EU TINHA DEIXADO O MEU BANJO AQUI...
... O "DAISY BELLE" ALCANÇA E ULTRAPASSA O "ASBESTOS D. PLOWER"...
...CUJO CAPITÃO NÃO PODE DEIXAR DE MANIFESTAR UMA CERTA CONTRARIEDADE...
..AQUELE MALDITO CARDS DEVON FALHOU O SEU GOLPE!..
-MORRIS-


CHEGÁMOS A BÂTON ROUGE, PRIMEIRA ESCALA DO NOSSO PERCURSO...
IREI VISITAR LOWRIVER...
?
AH! AQUI ESTÁ O "ASBESTOS D. PLOWER"!...
CAPITÃO LOWRIVER!... TRAGO-LHE UMA ENCOMENDA DA PARTE DA TRIPULAÇÃO DO "DAISY BELLE"!...
?!
PAN! PAN! PAN!
HÁS-DE PAGAR-MAS, COW BOY!...
E SE ME DESAMARRASSE?
JÁ ESTOU FARTO DESTA VIDA DE BATOTEIRO NOS BARCOS DO MISSISSIPI... VOU FAZER BATOTA PARA OS BARCOS DO MISSURI!...
VEIO-ME OUTRA IDEIA PARA FAZER ATRASAR A MARCHA DO "DAISY BELLE"!...
MORRIS

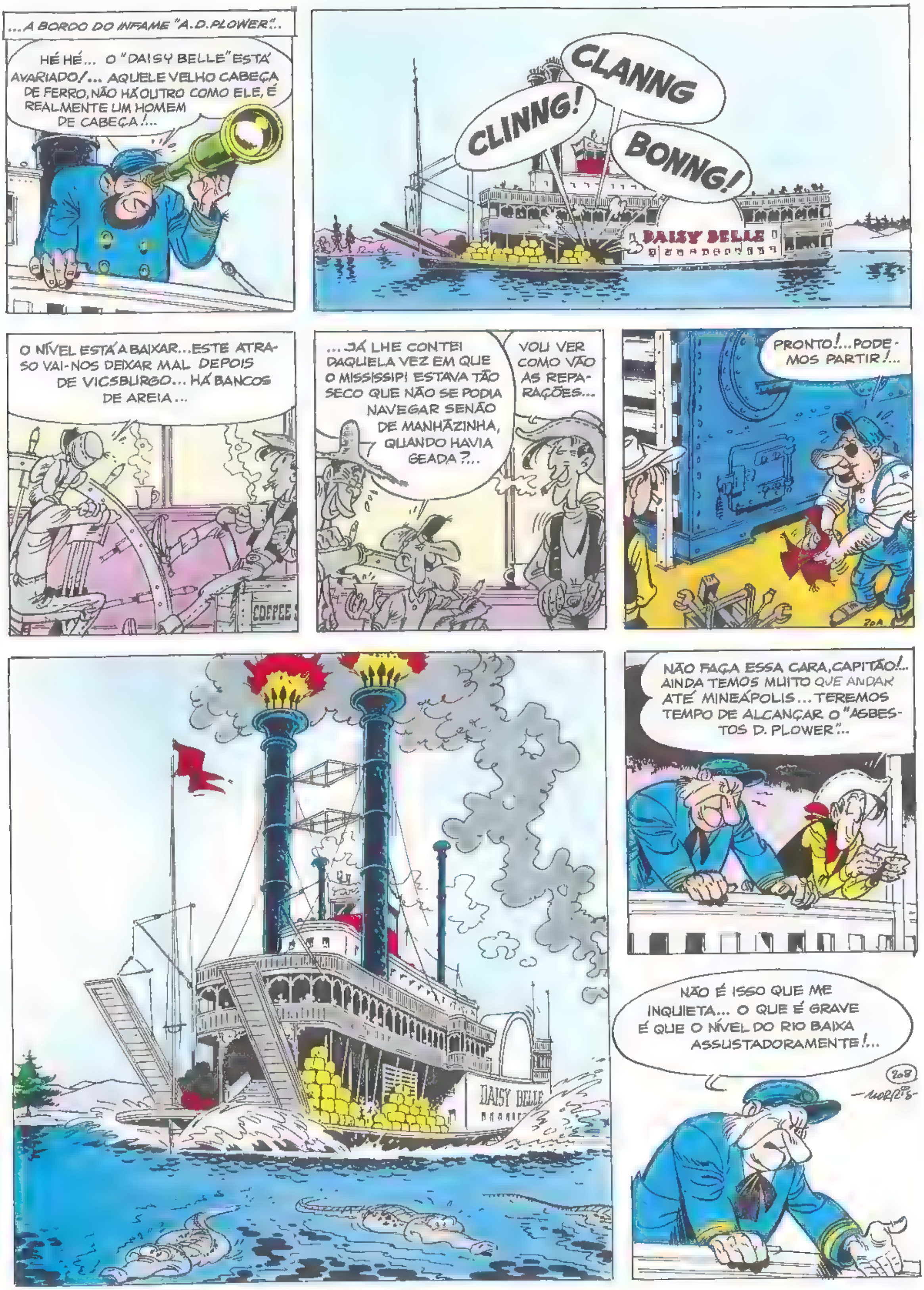
É ALI QUE EU VOU ENCONTRAR O MEU HOMEM...
BÂTON ROUGE PALACE
CABEÇA DE FERRO, WILSON AINDA ESTÁ EM BÂTON ROUGE?
INFELIZMENTE! ESTÁ.
... NÃO SÓ ESTÁ EM BÂTON ROUGE COMO SE ARRISCA A VÊ-LO DENTRO DE SEGUNDOS... ESTÁ NA SUA HORA...
CABEÇA DE FERRO! ESTOU CONTENTE POR TE TORNAR A VER!...
O MESMO NÃO DIGO EU, ESPÉCIE DE PIRATA!
TENHO UM NEGÓCIO A PROPOR-TE... EMBARCAS NO "DAISY BELLE" E PROVOCAS UMAS BELAS BRIGAS...
... POR CADA HORA DE ATRASO DO "DAISY BELLE", APANHAS $100.-...
POSSO SERVIR-ME DA MINHA CABEÇA NAS BRIGAS?
CONTO COM ISSO!
ENTÃO, DE ACORDO!
HOULAAAA...
DESCONFIA DAQUELE COWBOY... ESTÁ A BORDO DO "DAISY BELLE".
AQUELE FRANGANOTE?... UMA CABEÇADA E FAÇO-O SALTAR PARA FORA DE BORDO...

DENTRO EM POUCO, PARTIREMOS PARA A NOSSA PRÓXIMA ETAPA... VICSBURGO...
OH!...
?
CABEÇA DE FERRO WILSON!
CONHECE-O? VI-O NA CIDADE COM LOWRIVER...
CABEÇA DE FERRO WILSON É O MAIOR DESORDEIRO QUE JAMAIS APARECEU NAS MARGENS DO MISSISSIPI! A CABEÇA DELE É UMA ARMA TEMÍVEL... NADA LHE RESISTE!... PARECE QUE AS BALAS DESLIZAM POR ELA...
"BOSS"...
"BOSS"... SE CABEÇA DE FERRO WILSON ESTÁ A BORDO, NÓS PREFERIMOS FICAR EM TERRA...
ACALMEM-SE, AMIGOS... PROMETO PROTEGER-VOS E TRATAR DAQUELE CABEÇA DURA...
TOOOT... TOOOT...
ENTÃO, PARTIMOS?! O "ASBESTOS D. PLOWER" JÁ DEIXOU O CAIS!...
TIRAR O PASSADIÇO! LARGAR AMARRAS!...


...UMA NOVA E PERIGOSA ETAPA DA CORRIDA COMEÇA...
NAQUELE ANO, O MISSISSIPI ESTAVA DE TAL MANEIRA SECO QUE OS PEIXES SE MANTINHAM EM EQUILÍBRIO SOBRE A CABEÇA PARA NÃO SE AFOGAREM AO AR LIVRE...
LUKE!... CABEÇA DE FERRO WILSON JÁ ENTROU EM ACÇÃO! ...
COMEÇOU NA GRANDE CABINA DURANTE A REFEIÇÃO...
DEIXE O CASO COMIGO!
17A
!
O QUE É QUE SE PASSOU AQUI?...
CABEÇA DE FERRO WILSON QUEIXOU-SE QUE A SOPA ESTAVA INSOSSA... FOI ASSIM QUE COMEÇOU...
PARA ONDE É QUE ELE FOI?
MORRIS
17B

BASTA DE GRAÇAS!... FICA QUIETO, CABEÇA DE FERRO...
COTTON
EU JÁ VOU ARRANJAR A VOSSA CALDEIRA.
CLONK!
CLONK!
?
NÃO! HIHIHI... NÃO!... ESTÁS A FAZER-ME CÓCEGAS...
NÃO SUPORTO CÓCEGAS... NÃO... HIHIHI!... NÃO AGUENTO MAIS... HIHI... PÁRA!...
BASTA!... HIHIHI...

HOMEM À ÁGUA! PAREM E DEITEM UMA CORDA!...
CLONK!...
SOU MUITO DURO PARA TI, ESPÉCIE DE MALA COM PATAS...
BRAVO, LUCKY LUKE
BOM TRABALHO, LUKE!... BRAVO...
HURRA!
E AGORA A TODA A FORÇA! O "ASBESTOS D. PLOWER" JÁ NOS ULTRAPASSOU!...
CAPITÃO, TRAGO MÁS NOTÍCIAS... CABEÇA DE FERRO AVARIOU A CALDEIRA!...
...É PRECISO REPARÁ-LA ANTES DE TORNAR A PARTIR, SENÃO ARRISCAMO-NOS A UMA EXPLOSÃO...
TEM A CERTEZA?
SEI DO QUE ESTOU A FALAR... TRABALHEI NO "MISSISSIPI QUEEN I", NO "MISSISSIPI QUEEN II", NO "MISSISSIPI QUEEN III"... RESUMINDO, HOUVE CATORZE COM ESSE NOME... E TODOS ELES EXPLODIRAM...



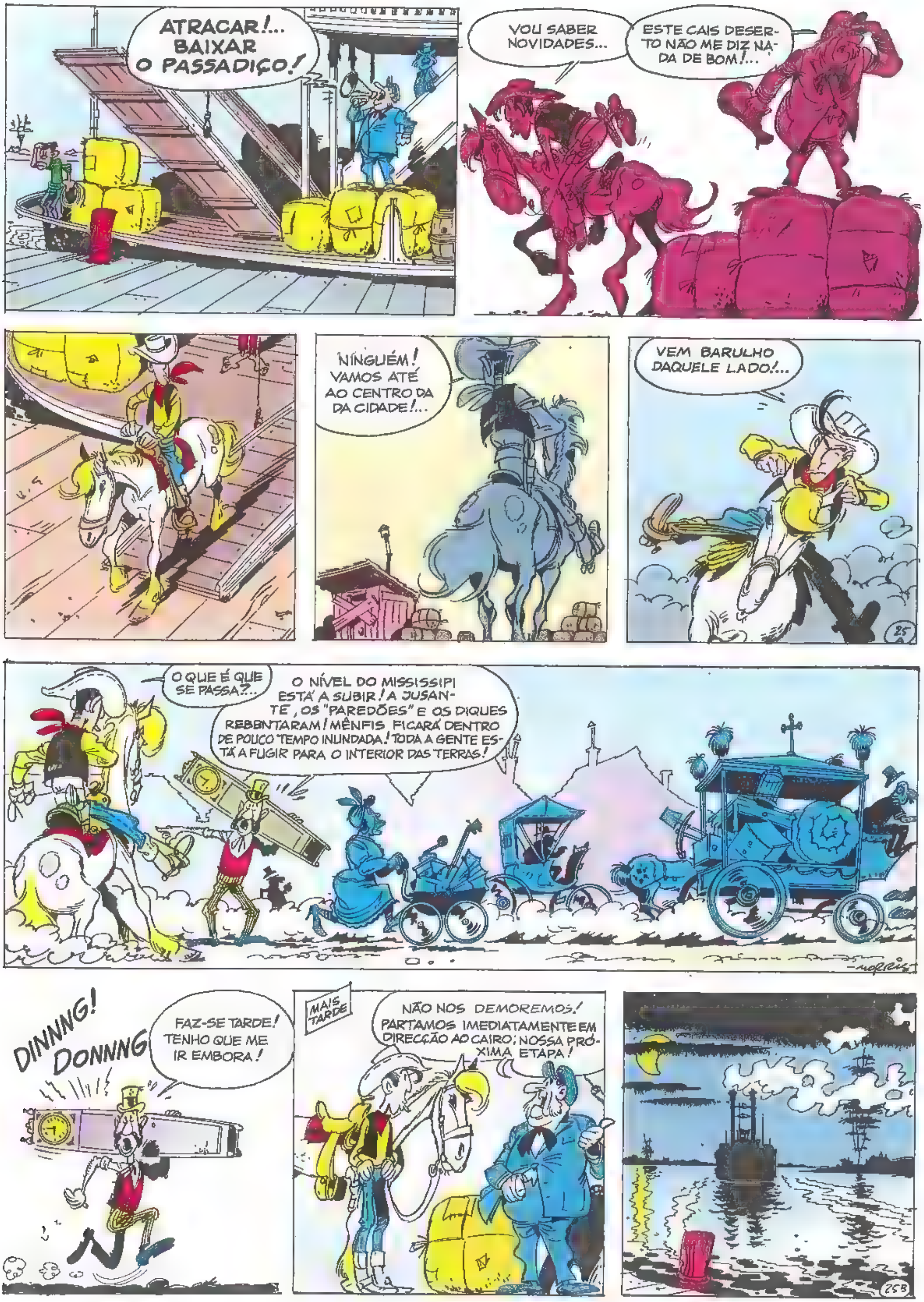
...A BORDO DO INFAME "A.D.PLOWER"!...
HÉ HÉ... O "DAISY BELLE" ESTÁ AVARIADO!... AQUELE VELHO CABEÇA DE FERRO, NÃO HÁ OUTRO COMO ELE, É REALMENTE UM HOMEM DE CABEÇA!...
CLINNG!
CLANNG
BONNG!
DAISY BELLE
O NÍVEL ESTÁ A BAIXAR... ESTE ATRASO VAI-NOS DEIXAR MAL DEPOIS DE VICSBURGO... HÁ BANCOS DE AREIA...
COFFEE
...JÁ LHE CONTEI DAQUELA VEZ EM QUE O MISSISSIPI ESTAVA TÃO SECO QUE NÃO SE PODIA NAVEGAR SENÃO DE MANHÃZINHA, QUANDO HAVIA GEADA?...
VOU VER COMO VÃO AS REPARAÇÕES...
PRONTO!... PODEMOS PARTIR!...
DAISY BELLE
NÃO FAÇA ESSA CARA, CAPITÃO!... AINDA TEMOS MUITO QUE ANDAR ATÉ MINEÁPOLIS... TEREMOS TEMPO DE ALCANÇAR O "ASBESTOS D. PLOWER"!...
NÃO É ISSO QUE ME INQUIETA... O QUE É GRAVE É QUE O NÍVEL DO RIO BAIXA ASSUSTADORAMENTE!...

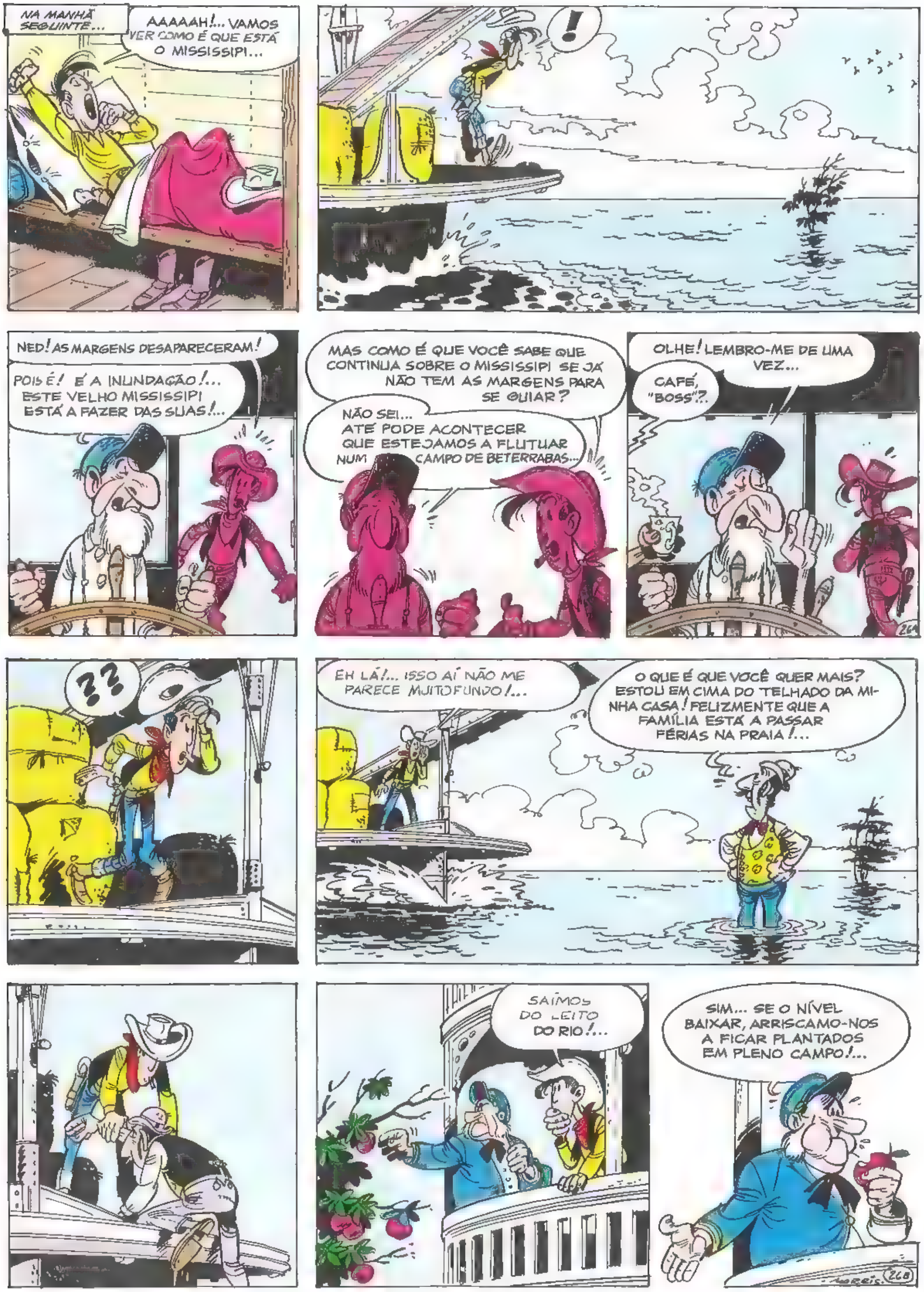
WELCOME TO VICKSBURG
LANCEM AS AMARRAS! BAIXEM O PASSADIÇO!
NÃO AVISTO O "ASBESTOS D. PLOWER".
CAPITÃO BARROWS?.. TENHO AQUI UMA MENSAGEM PARA SI...
OBRIGADO, MEU RAPAZ...
Caro Adversário,
Parti em direcção a Mênfis, nossa próxima etapa. Desolado por não poder esperar por si, tenho uma corrida a ganhar. Voltaremos a ver-nos em Minnéapolis, onde festejaremos a minha vitória.
Cow-river
AH! ISTO É ASSIM!... ACTIVEM O CARREGAMENTO! O EMBARQUE DOS PASSAGEIROS! VAMOS PARTIR IMEDIATAMENTE!....
MAIS DEPRESSA!
LARGAR AMARRAS! A TODO O VAPOR! UM HOMEM PARA A PROA, COM UMA SONDA!
O CORAJOSO "DAISY BELLE" LANÇA-SE PARA A SUA NOVA ETAPA, MÊNFIS, MAS O CAPRICHOSO MISSISSIPI NÃO PARECE ESTAR DE ACORDO...
FUNDO A DOIS METROS...
...1 METRO 50!...
1 METRO!...
STOP!...

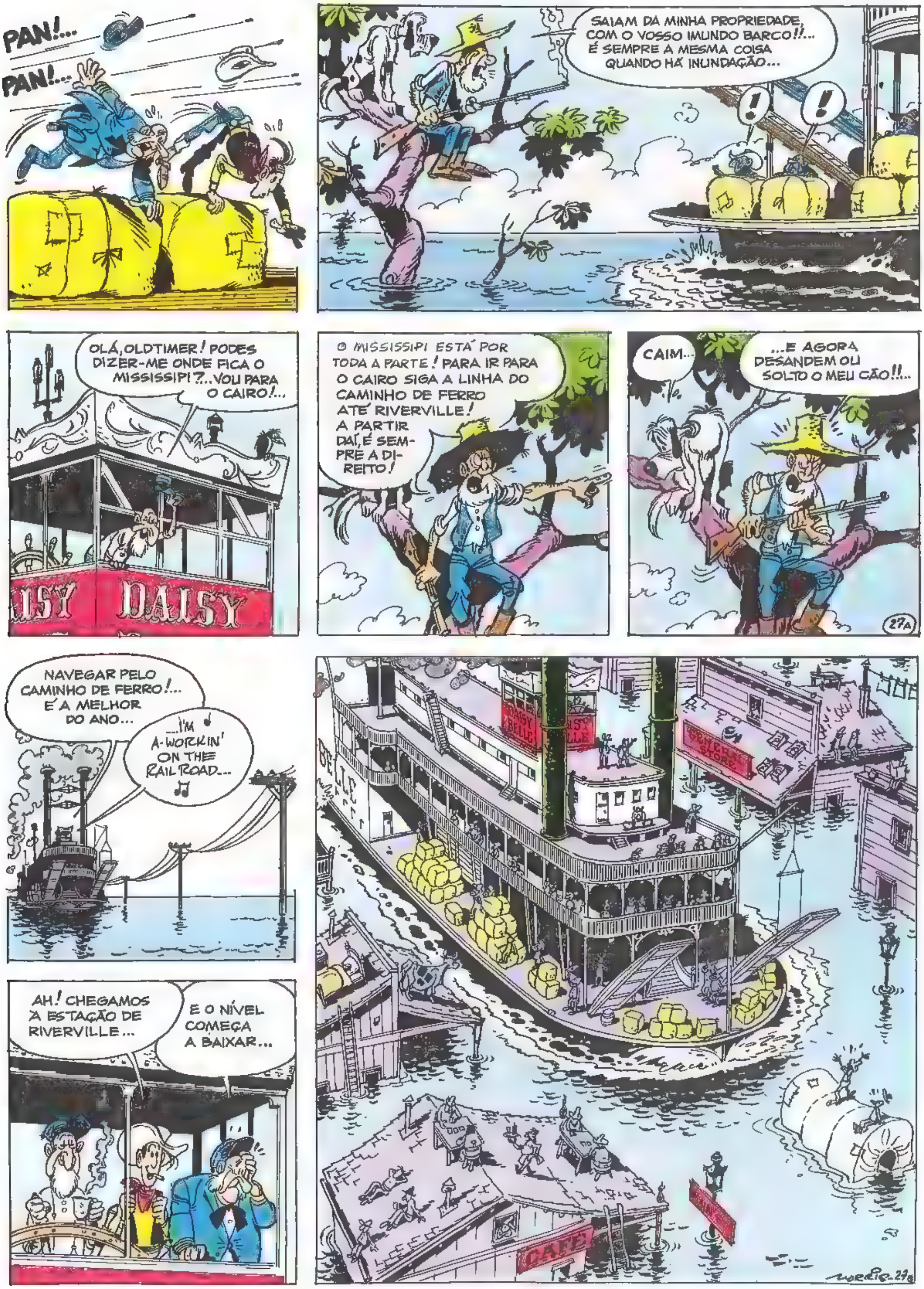
NÃO PODEMOS CONTINUAR!... VAMOS ENCALHAR!
TENHO UMA IDEIA, CAPITÃO...
VOU GUIAR O "DAISY BELLE" COM O JOLLY JUMPER, O MEU CAVALO...
... PROCURAREI OS SÍTIOS MAIS PROFUNDOS... SÓ TERÃO QUE ME SEGUIR!...
UMA IDEIA GENIAL!
ATÉ AOS ESTRIBOS!...
...ESTRIBOS...
QUERES FAZER O FAVOR DE TORNAR A PÔR ISSO NO MISSISSIPI!!!...
MAS ERA PARA LAVAR A PONTE, CAPITÃO...
...SELA!...
...SELA!...
NÃO PRECISO QUE A MINHA PONTE ESTEJA MOLHADA, PRECISO É QUE O MISSISSIPI O ESTEJA!!...
...PESCOÇO!...
...PESCOÇO!...
...GLOUB!...
...GLOUB!...
GLOUB?!... É PRECISO TIRÁ-LOS DE LÁ...
MORRIS
220

BRAVO, LUKE! VOCÊ ENCONTROU UM CANAL SUFICIENTEMENTE PROFUNDO PARA O "DAISY BELLE"!...
AJUDEM-ME A IÇAR JOLLY JUMPER! O MISSISSIPI NÃO É LUGAR PARA UM CAVALO!...
JOLLY, MEU VELHO, QUANDO VOLTARMOS PARA O "FAR-WEST" PODERÁS GABAR-TE DE TER SIDO O PRIMEIRO CAVALO A PILOTAR UM BARCO NO MISSISSIPI...
OLHEM! O "ASBESTOS D. PLOWER" ENCALHOU!
YIPPEEE!... HURRA!...
A.D. PLOWER
VIVA, LOWRIVER! LOGO QUE EU CHEGUE A MINEÁPOLIS MANDO-TE UMA PÁ E UMA PICARETA!...
CENSURADO

TODOS AO TRABALHO! É PRECISO TIRAR O MEU BARCO DAQUI!!..
MAS COM FRANQUEZA, CAPITÃO, NÓS NÃO PAGÁMOS PARA FAZER ESTE TRABALHO! PREFERIMOS CONTINUAR A PÉ!
SE NÃO EMPURRAREM, EU DISPARO!...
A.D. PLOWER.
A.D. PLOWER.
AGORA ESTAMOS EM BOA POSIÇÃO PARA GANHAR A CORRIDA, HEM, NED?...
HMMM... NÃO SE DEVE CANTAR VITÓRIA ANTES DE TEMPO... O NÍVEL SOBE... O "ASBESTOS D. PLOWER" ESTARÁ LIVRE DENTRO EM POUCO...
ACHO MESMO QUE O NÍVEL ESTÁ A SUBIR DEPRESSA DEMAIS!..
NÃO ME ESTÁ A QUERER DIZER QUE, AGORA, VAMOS TER INUNDAÇÕES!...
O MISSISSIPI É MUITO CAPRICHOSO... JÁ O VI UMA VEZ SUBIR E DESCER DE NÍVEL TÃO RAPIDAMENTE QUE OS PEIXES FICARAM UM MOMENTO NO AR, ANTES DE CAÍREM E PARTIREM O CRÂNIO NO LEITO SECO DO RIO!...
CAFÉ, "BOSS"?... DEPOIS DE UMA HISTÓRIA COMO ESTA DEVE ESTAR COM SEDE!...
CHEGÁMOS A MÊNFIS...
MAS NÃO SE VÊ NINGUÉM... O PORTO ESTÁ DESERTO...
É VERDADE, É CURIOSO...


ATRACAR!... BAIXAR O PASSADIÇO!
VOU SABER NOVIDADES...
ESTE CAIS DESERTO NÃO ME DIZ NADA DE BOM!...
NINGUÉM! VAMOS ATÉ AO CENTRO DA DA CIDADE!...
VEM BARULHO DAQUELE LADO!...
O QUE É QUE SE PASSA?..
O NÍVEL DO MISSISSIPI ESTÁ A SUBIR! A JUSANTE, OS "PAREDÕES" E OS DIQUES REBENTARAM! MÊNFIS FICARÁ DENTRO DE POUCO TEMPO INUNDADA! TODA A GENTE ESTÁ A FUGIR PARA O INTERIOR DAS TERRAS!
DINNNG! DONNNG
FAZ-SE TARDE! TENHO QUE ME IR EMBORA!
MAIS TARDE
NÃO NOS DEMOREMOS! PARTAMOS IMEDIATAMENTE EM DIRECÇÃO AO CAIRO; NOSSA PRÓXIMA ETAPA!


NA MANHÃ SEGUINTE...
AAAAAH!... VAMOS VER COMO É QUE ESTÁ O MISSISSIPI...
!
NED! AS MARGENS DESAPARECERAM!
POIS É! É A INUNDAÇÃO!... ESTE VELHO MISSISSIPI ESTÁ A FAZER DAS SUAS!...
MAS COMO É QUE VOCÊ SABE QUE CONTINUA SOBRE O MISSISSIPI SE JÁ NÃO TEM AS MARGENS PARA SE GUIAR?
NÃO SEI... ATÉ PODE ACONTECER QUE ESTEJAMOS A FLUTUAR NUM CAMPO DE BETERRABAS...
OLHE! LEMBRO-ME DE UMA VEZ...
CAFÉ, "BOSS"?
??
EH LÁ!... ISSO AÍ NÃO ME PARECE MUITO FUNDO!...
O QUE É QUE VOCÊ QUER MAIS? ESTOU EM CIMA DO TELHADO DA MINHA CASA! FELIZMENTE QUE A FAMÍLIA ESTÁ A PASSAR FÉRIAS NA PRAIA!...
SAÍMOS DO LEITO DO RIO!...
SIM... SE O NÍVEL BAIXAR, ARRISCAMO-NOS A FICAR PLANTADOS EM PLENO CAMPO!...

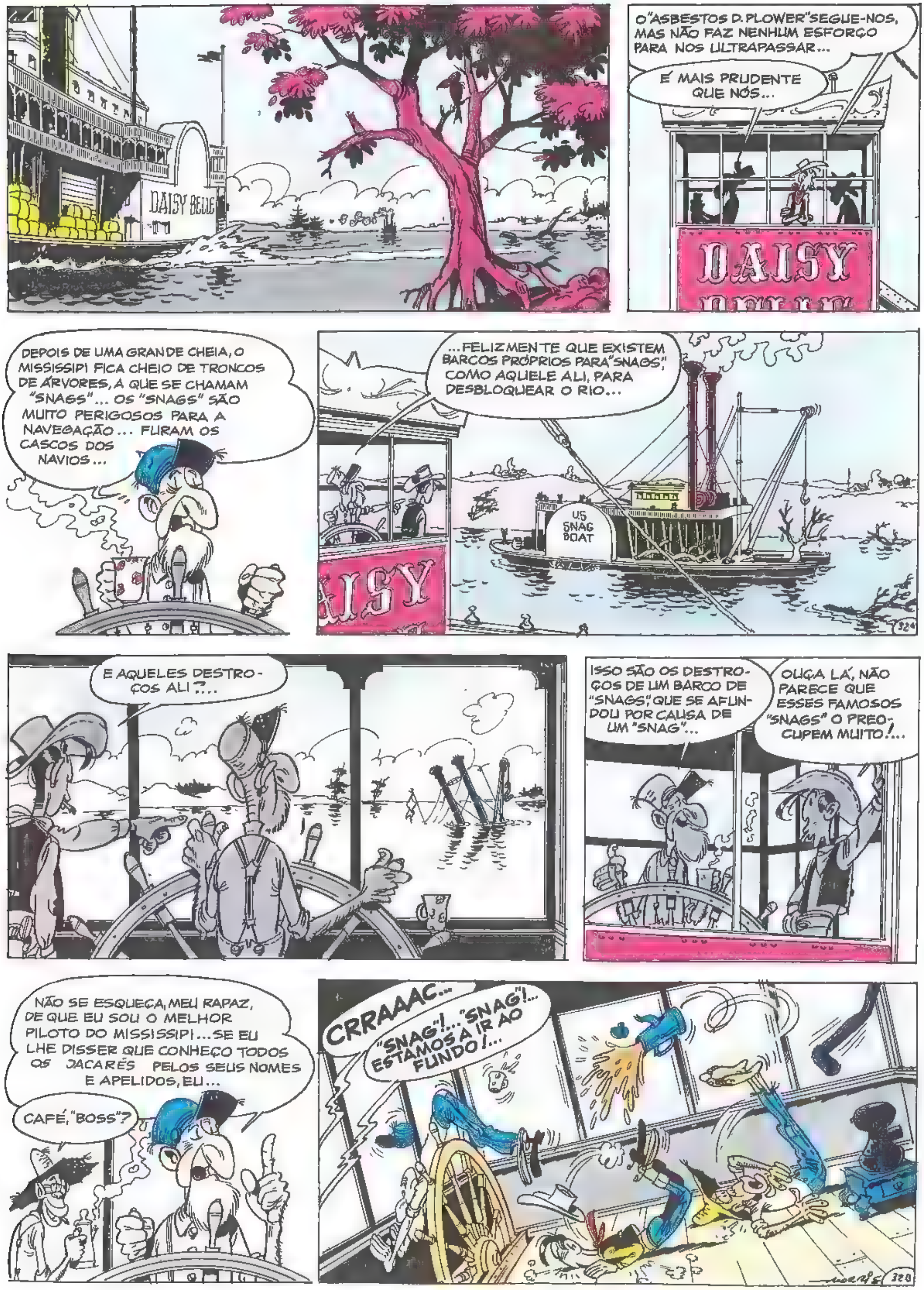

PAN!...
PAN!...
SAIAM DA MINHA PROPRIEDADE, COM O VOSSO IMUNDO BARCO!!... É SEMPRE A MESMA COISA QUANDO HÁ INUNDAÇÃO...
!
!
OLÁ, OLDTIMER! PODES DIZER-ME ONDE FICA O MISSISSIPI?...VOU PARA O CAIRO!...
DAISY
O MISSISSIPI ESTÁ POR TODA A PARTE! PARA IR PARA O CAIRO SIGA A LINHA DO CAMINHO DE FERRO ATÉ RIVERVILLE! A PARTIR DAÍ, É SEMPRE A DIREITO!
CAIM...
...E AGORA DESANDEM OU SOLTO O MEU CÃO!!...
NAVEGAR PELO CAMINHO DE FERRO!... É A MELHOR DO ANO...
...I'M A-WORKIN' ON THE RAIL ROAD...
AH! CHEGAMOS À ESTAÇÃO DE RIVERVILLE...
E O NÍVEL COMEÇA A BAIXAR...
DAISY BELLE
GENERAL STORE
CAFÉ

O "DAISY BELLE" CONTINUA A SUA ROTA...
CAIRO
DAISY BELLE
SE O NED NÃO ENCONTRA DEPRESSA O MISSISSIPI, ENCALHAMOS EM PLENO CAMPO! O NÍVEL ESTÁ A BAIXAR A TODA A VELOCIDADE!
PRONTO! VOLTÁMOS AO BOM, VELHO MISSISSIPI!...
DAISY DAISY
COMO É QUE VOCÊ SABE QUE ESTAMOS NO MISSISSIPI?...
JÁ HÁ BEM UMA HORA QUE NÃO ENCONTRAMOS CASA NENHUMA E QUE NÃO SOMOS ALVEJADOS! É UMA PROVA SUFICIENTE!...
28A
OLHEM!
O "ASBESTOS D. PLOWER"!!... ULTRAPASSOU-NOS!
O NOSSO DESVIO ATRAVÉS DOS CAMPOS ATRASOU-NOS!
A BORDO DO "A. D. PLOWER" TRAMAM-SE SOMBRIAS CONSPIRAÇÕES...
ACHAS QUE ISSO VAI RESULTAR?...
CAPITÃO, AS MINHAS BOMBAS EXPLODEM SEMPRE! É TÃO CERTO COMO EU ME CHAMAR EXPLOSÃO HARRIS, O "DAISY BELLE" FICARÁ DENTRO DE POUCO TEMPO FEITO EM PEÇAS SOBRESSALENTES!...
28B

CHEGÁMOS AO CAIRO... FICAREMOS AQUI O MENOS TEMPO POSSÍVEL E PARTIREMOS EM SEGUIDA PARA SAINT-LOUIS!
DAISY BELLE
FELIZMENTE QUE O "DAISY BELLE" ATRACOU PERTO DO "ASBESTOS D. PLOWER"... NÃO GOSTO NADA DE PASSEAR COM ESTE GÉNERO DE ENXOVAL NA MINHA MALA...
TIC...TAC... TIC...TAC...
CARREGADOR?..
NÃÃÃO!!!...
OLHA, OLHA! MUITO CURIOSO...
VOU PÔR A BOMBA ATRÁS DA CALDEIRA...
E, AGORA, VAMOS A ESCAPAR!
?
VAI DESEMBARCAR?.. PREVINO-O QUE VAMOS PARTIR DENTRO DE POUCO TEMPO...
HEM?... HÃ ... AH...
EU... EU TENHO ASSUNTOS IMPORTANTES A TRATAR NO CAIRO... IREI NO BARCO SEGUINTE...

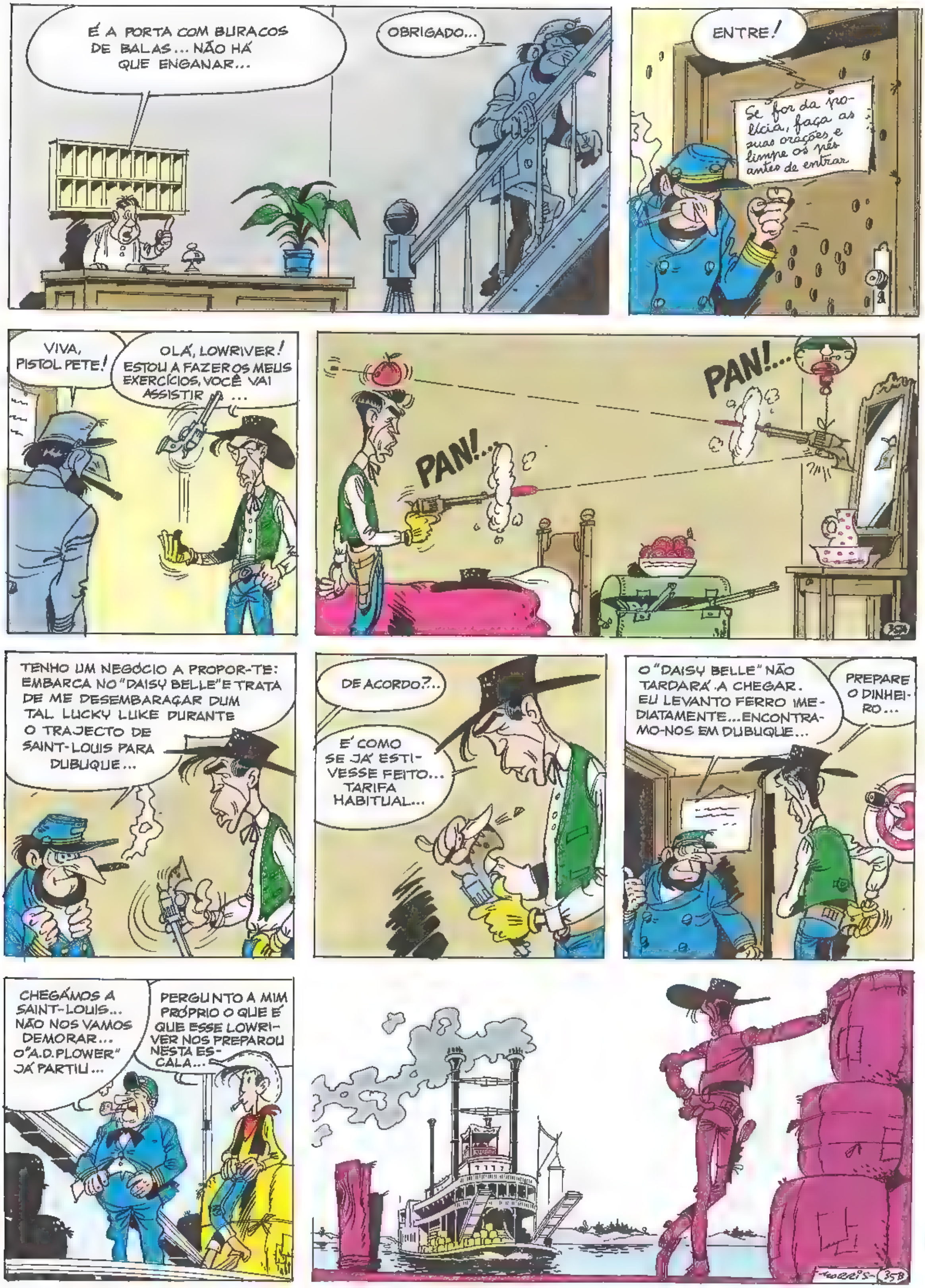
OLHA, OLHA... DESEMBARCOU SEM A MALA...
AHAAH...
UMA BOMBA!... ERA O QUE EU PENSAVA...
TIC..TAC
TIC..TAC
A CHATICE, "OLD BOY", É QUE EU NÃO SEI QUANDO É QUE A BOMBA VAI REBENTAR... PODERIA LIVRAR-ME DELA, MAS PREFIRO CORRER O RISCO E DAR UMA LIÇÃO A ESSES SABOTADORES. .
LITTLE EGYPT SALOON
EXPERIMENTE-MOS O SALOON...
ESTOU COM SORTE. .
ESQUECEU-SE DA SUA MALA A BORDO, COMO ME PARECEU QUE LHE TINHA ESTIMAÇÃO, RESOLVI TRAZER-LHA...
B. BOM... POIS BEM, OBRIGADO E ATÉ À PRÓXIMA...
ATÉ À PRÓXIMA?? ESTE SERVIÇO MERECE BEM UM COPO...
QUE ESTRANHO, VOCÊS NÃO BEBEM?...
TIC . TAC .
TIC TAC .

VOCÊS NÃO SÃO NADA CONVERSADORES.. BEM, VOU ANDANDO.. ATÉ À PRÓXIMA!
TIC TAC. TIC TAC.
UFA!... QUE PARTIDA DE "POKER" TÃO BIZARRA...
DEPRESSA! SAFEMO-NOS DESTA BOMBA!!!...
ENTÃO!... CALMA ..
VOCÊ COM CERTEZA NÃO ACREDITA QUE A BOMBA ESTEJA AINDA DENTRO DA MALA! LUCKY LUKE FEZ "BLUFF" CONNOSCO! DOUTRO MODO ELE NÃO TERIA FICADO AQUI TÃO CALMAMENTE!...
31A
VOCÊ...VOCÊ ACHA?..
MAS É EVIDENTE! BARMAN! ALGO DE BEM FORTE PARA RECOMPOR O CAPITÃO DAS SUAS EMOÇÕES...
SALOON
BAOUM
LUCKY LUKE!... É UM HOMEM A ABATER!...
ENTRETANTO, O "DAISY BELLE" RETOMOU O CAMINHO PARA SAINT-LOUIS, NOVA ETAPA DA GRANDE CORRIDA...
É CURIOSO, LUCKY LUKE... HOUVE UMA EXPLOSÃO NA CIDADE...
DEPOIS LHE EXPLICAREI, CAPITÃO...
31B

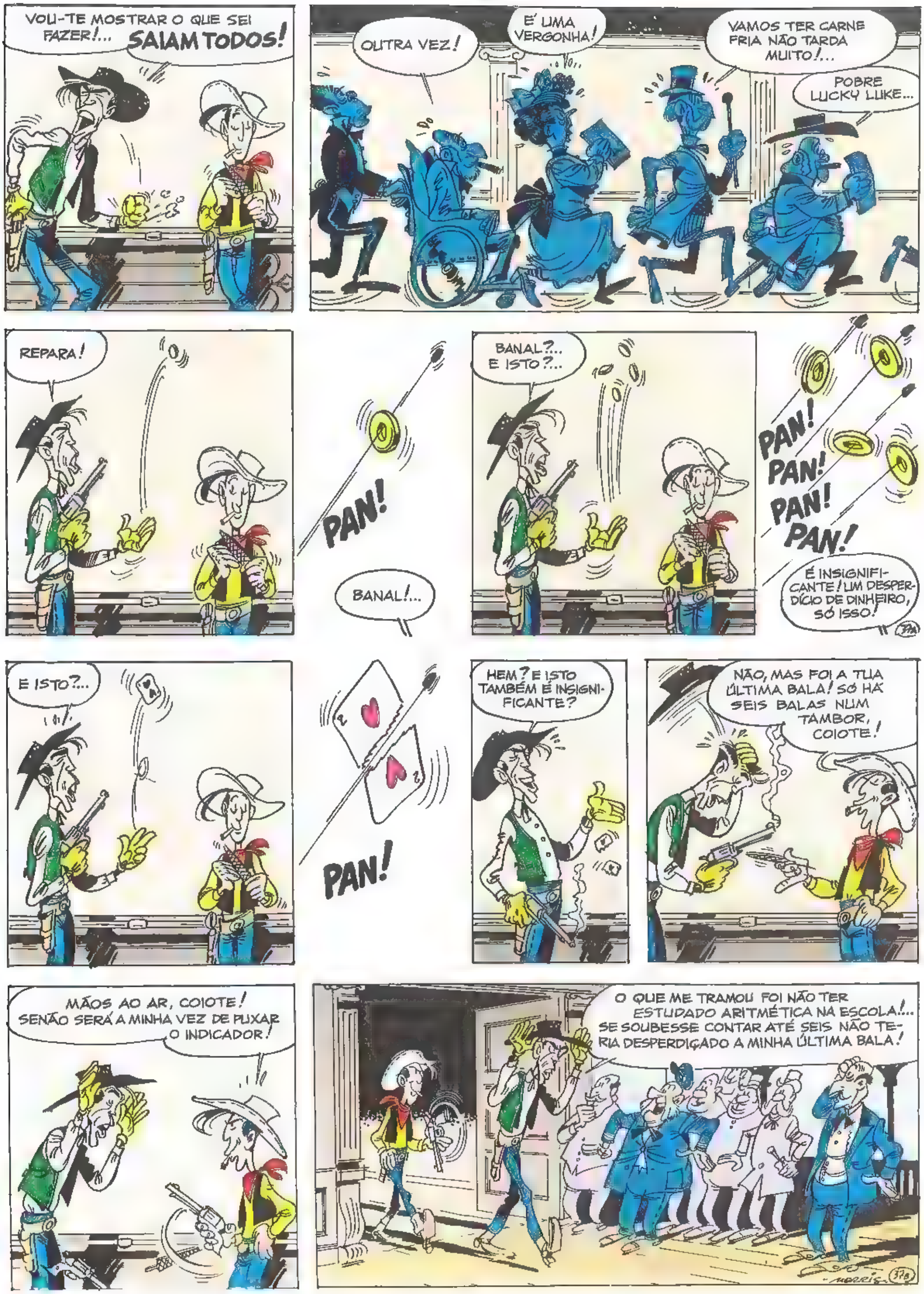

DAISY BELLE
O "ASBESTOS D. PLOWER" SEGUE-NOS, MAS NÃO FAZ NENHUM ESFORÇO PARA NOS ULTRAPASSAR...
É MAIS PRUDENTE QUE NÓS...
DAISY
DEPOIS DE UMA GRANDE CHEIA, O MISSISSIPI FICA CHEIO DE TRONCOS DE ÁRVORES, A QUE SE CHAMAM "SNAGS"... OS "SNAGS" SÃO MUITO PERIGOSOS PARA A NAVEGAÇÃO... FURAM OS CASCOS DOS NAVIOS...
...FELIZMENTE QUE EXISTEM BARCOS PRÓPRIOS PARA "SNAGS", COMO AQUELE ALI, PARA DESBLOQUEAR O RIO...
US SNAG BOAT
DAISY
E AQUELES DESTROÇOS ALI?...
ISSO SÃO OS DESTROÇOS DE UM BARCO DE "SNAGS", QUE SE AFUNDOU POR CAUSA DE UM "SNAG"...
OUÇA LÁ, NÃO PARECE QUE ESSES FAMOSOS "SNAGS" O PREOCUPEM MUITO!...
NÃO SE ESQUEÇA, MEU RAPAZ, DE QUE EU SOU O MELHOR PILOTO DO MISSISSIPI... SE EU LHE DISSER QUE CONHEÇO TODOS OS JACARÉS PELOS SEUS NOMES E APELIDOS, EU...
CAFÉ, "BOSS"?
CRRAAAC...
"SNAG"!... "SNAG"!... ESTAMOS A IR AO FUNDO!...

ESTAMO-NOS A AFUNDAR! ESTAMO-NOS A AFUNDAR!...
FOI ESTE TRONCO DE ÁRVORE QUE FEZ UM ROMBO NO CASCO!...
É PRECISO TAPAR A FENDA DO CASCO COM OS FARDOS DE ALGODÃO E BALDEAR A ÁGUA...
DAISY BELLE
UMA HORA DEPOIS...
O "DAISY BELLE" SALVOU-SE MAS NÓS PERDEMOS MUITO TEMPO E TEMOS AINDA QUE FAZER ALGUMAS REPARAÇÕES... O DESFECHO DA CORRIDA ESTÁ COMPROMETIDO...
NÃO PERCAM A CORAGEM! A PARTIDA AINDA NÃO FOI GANHA...
A.D. PLOWER
TOOOOT... TOOOOT...
HÉ HÉ HÉ!...
ISTO ESTÁ A IR BEM! E EM SAINT-LOUIS EU CONHEÇO O HOMEM QUE ME PODERÁ LIVRAR DE LUCKY LUKE DE UMA VEZ POR TODAS...
... A VITÓRIA VAI PERTENCER-ME! A FORTUNA SORRI SEMPRE AOS DESONESTOS! HÉ HÉ...

ALGUM TEMPO DEPOIS, O "ASBESTOS D. PLOWER" ATRACA EM SAINT-LOUIS...
EH! JOE, PODES-ME DIZER SE PISTOL PETE AINDA ESTÁ EM SAINT-LOUIS?
MEU NOME "CARPA MUDA"... EU NÃO FALAR...
E SE EU LHE PEDIR COM JEITINHO!...
UGH!...
MEU APELIDO "PÊGA FALADORA"... CARA PÁLIDA ENCONTRARÁ PISTOL PETE NO HOTEL PLACID PALACE...
BANG! BANG!
PLACID PALACE HOTEL
PLACID PALACE HOTEL
SIM... É DE CERTEZA AQUI...
DING!...
AAAAHHH!...
DING
NÃO FAÇA ISSO! TENHO O CORAÇÃO E OS NERVOS EM MUITO MAU ESTADO...
QUERO SABER SE PISTOL PETE ESTÁ CÁ...
PARECE QUE SIM! DESDE QUE CHEGOU NÃO TIVEMOS MAIS CLIENTES!... É POR CAUSA DELE QUE ESTOU DOENTE!...
BANG!


É A PORTA COM BURACOS DE BALAS... NÃO HÁ QUE ENGANAR...
OBRIGADO...
ENTRE!
Se for da polícia, faça as suas orações e limpe os pés antes de entrar
VIVA, PISTOL PETE!
OLÁ, LOWRIVER! ESTOU A FAZER OS MEUS EXERCÍCIOS, VOCÊ VAI ASSISTIR ...
PAN!...
PAN!...
TENHO UM NEGÓCIO A PROPOR-TE: EMBARCA NO "DAISY BELLE" E TRATA DE ME DESEMBARAÇAR DUM TAL LUCKY LUKE DURANTE O TRAJECTO DE SAINT-LOUIS PARA DUBUQUE...
DE ACORDO?...
É COMO SE JÁ ESTIVESSE FEITO... TARIFA HABITUAL...
O "DAISY BELLE" NÃO TARDARÁ A CHEGAR. EU LEVANTO FERRO IMEDIATAMENTE...ENCONTRAMO-NOS EM DUBUQUE...
PREPARE O DINHEIRO...
CHEGÁMOS A SAINT-LOUIS... NÃO NOS VAMOS DEMORAR... O "A.D.PLOWER" JÁ PARTIU...
PERGUNTO A MIM PRÓPRIO O QUE É QUE ESSE LOWRIVER NOS PREPAROU NESTA ESCALA...

LUCKY LUKE! O HOMEM QUE EMBARCOU É PISTOL PETE! UM ASSASSINO CONTRATADO! FOI DE CERTEZA LOWRIVER QUE O ENVIOU!
AH!..
PARTAMOS EM DIRECÇÃO A DUBUQUE, CAPITÃO... É PRECISO ALCANÇAR O "ASBESTOS D. PLOWER"! EU VOU OCUPAR-ME DESSE TERROR...
NUMA ATMOSFERA CHEIA DE AMEAÇAS, O "DAISY BELLE" LEVANTA FERRO PARA DUBUQUE, PENÚLTIMA ETAPA DA GRANDE CORRIDA.
TOC TOC...
ENTRE!
LUCKY LUKE! PISTOL PETE ESTÁ NA GRANDE CABINA CENTRAL!... E PERGUNTA POR SI!...
ESTOU PRONTO...
NÃO VÁ!... É UMA LOUCURA... UM SUICÍDIO!...
BAH..
LUCKY LUKE?... ENCANTADO... ESTOU AQUI PARA TE TRANSFORMAR EM PASSADOR...
TU?.. TENS TANTA CARA DE SABERES SERVIR-TE DE UM REVOLVER COMO EU DE UM TROMBONE DE VARAS!...
MAS... EU SOU PISTOL PETE!
PISTOL PETE?... NÃO CONHEÇO... QUE FAZES TU NA VIDA?...

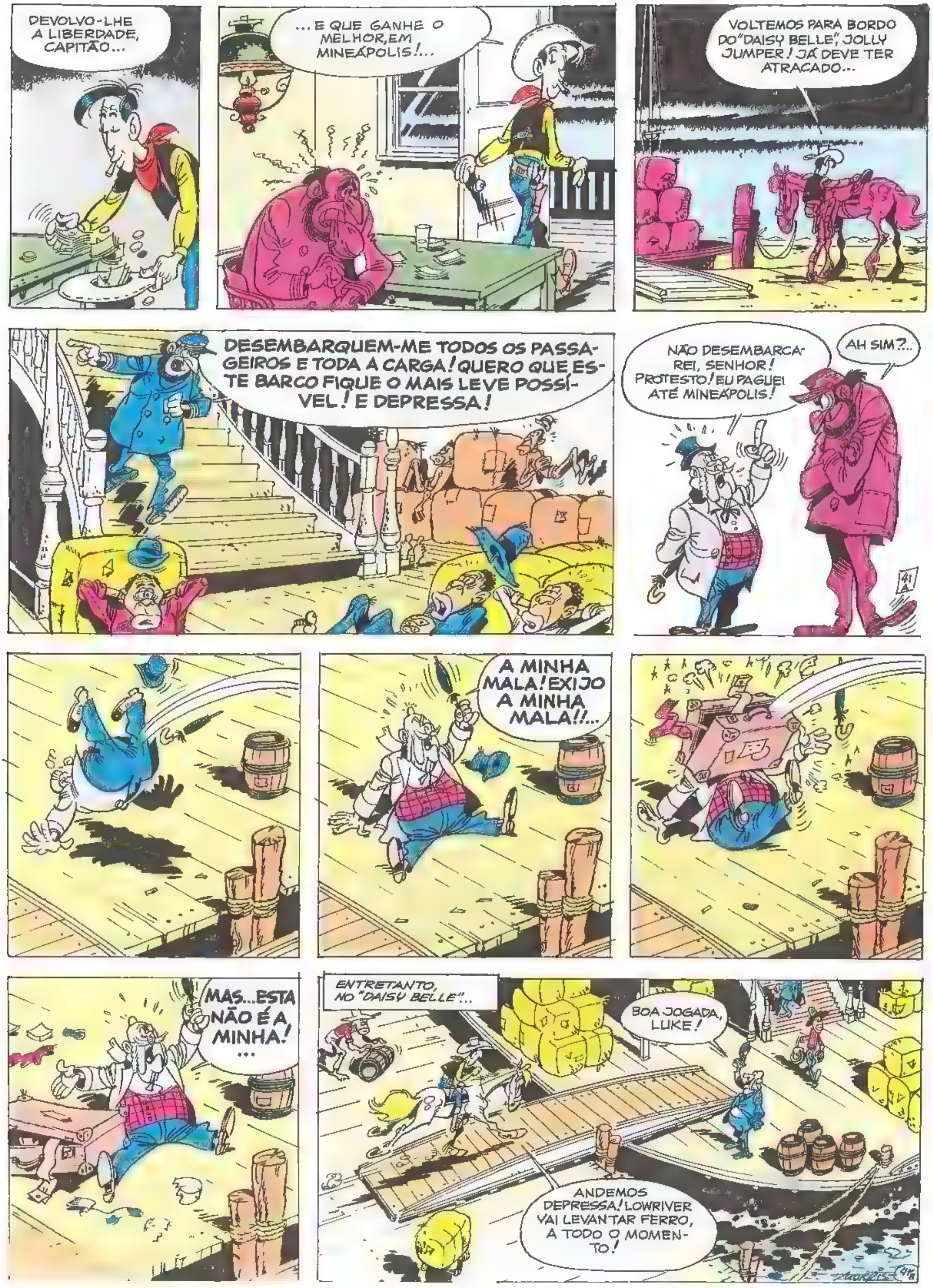


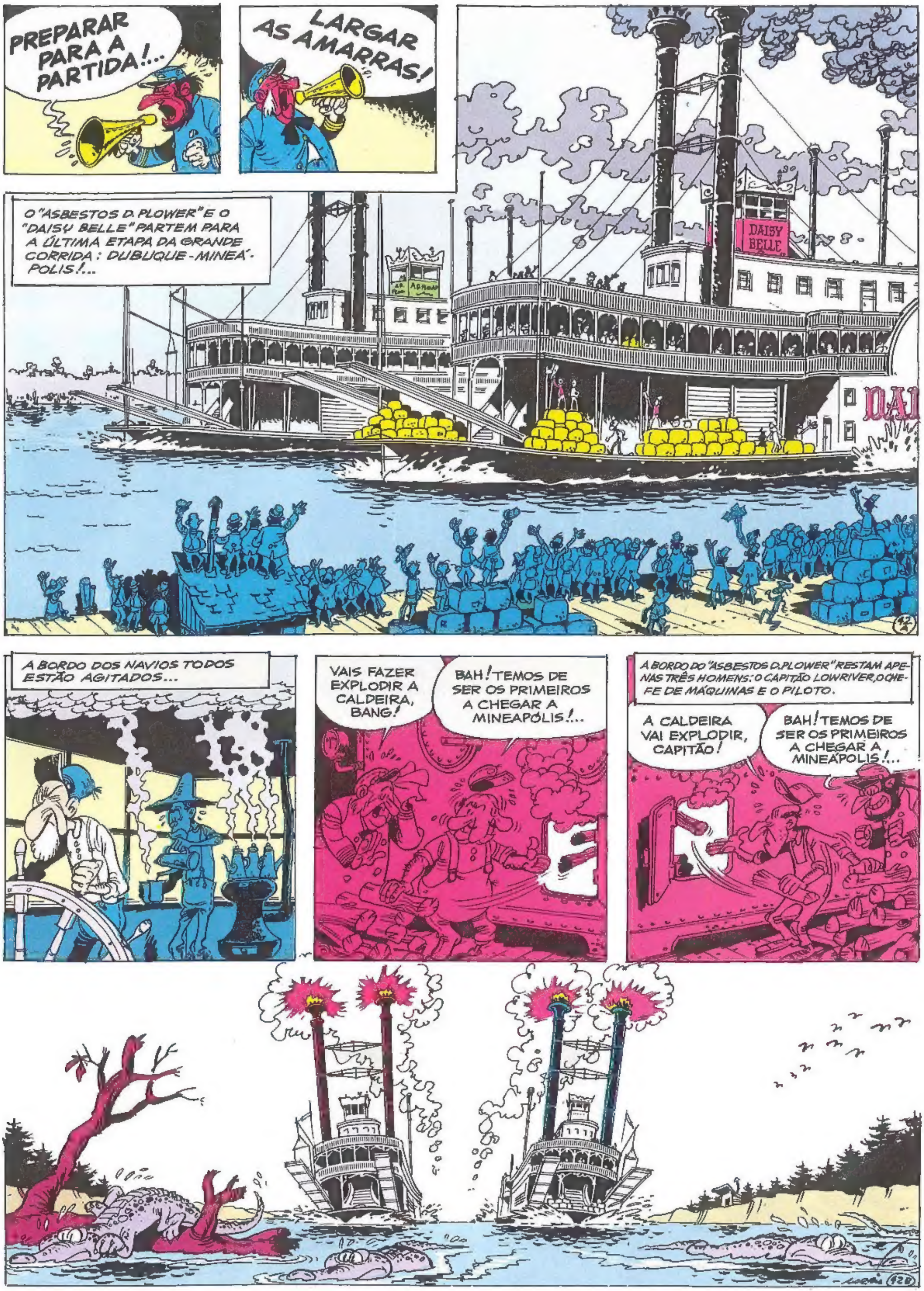
VOU-TE MOSTRAR O QUE SEI FAZER!... SAIAM TODOS!
OUTRA VEZ!
É UMA VERGONHA!
VAMOS TER CARNE FRIA NÃO TARDA MUITO!...
POBRE LUCKY LUKE...
REPARA!
PAN!
BANAL!...
BANAL?... E ISTO?...
PAN! PAN! PAN! PAN!
É INSIGNIFICANTE! UM DESPERDÍCIO DE DINHEIRO, SÓ ISSO!
E ISTO?...
PAN!
HEM? E ISTO TAMBÉM É INSIGNIFICANTE?
NÃO, MAS FOI A TUA ÚLTIMA BALA! SÓ HÁ SEIS BALAS NUM TAMBOR, COIOTE!
MÃOS AO AR, COIOTE! SENÃO SERÁ A MINHA VEZ DE PUXAR O INDICADOR!
O QUE ME TRAMOU FOI NÃO TER ESTUDADO ARITMÉTICA NA ESCOLA!... SE SOUBESSE CONTAR ATÉ SEIS NÃO TERIA DESPERDIÇADO A MINHA ÚLTIMA BALA!

VAMOS ENFORCÁ-LO NUMA DAS CHAMINÉS!
NÃO! ENTREGUEMO-LO À JUSTIÇA.
EEEEH!...
PLOUFF...
BOM TRABALHO! DEIXEMO-LO IR... MAS... NÃO HÁ POR AQUI JACARÉS?
SIM... PIOR PARA ELES! PISTOL PETE É DURO!
COM EFEITO...
FUI MORDIDO POR UM HOMEM...
QUE VERGONHA PARA A FAMÍLIA DOS CROCODILOS!...
NÃO ESTAMOS A ANDAR MUITO DEPRESSA... ESTAMOS A PISAR OVOS...
ATÉ DUBUQUE, O MISSISSIPI ESTÁ CHEIO DE BANCOS DE AREIA... É PRECISO NAVEGAR MUITO LENTAMENTE...
LAGO SUPERIOR
MINEÁPOLIS
DUBUQUE
ST. LOUIS
CAIRO
GOLFO DO MÉXICO
POR OUTRO LADO, DE DUBUQUE A MINEÁPOLIS, FINAL DA CORRIDA, O CAMINHO ESTÁ LIVRE... O PRIMEIRO A CHEGAR A DUBUQUE TERÁ PRATICAMENTE A CORRIDA GANHA!
...E O "ASBESTOS D. PLOWER" CHEGARÁ A DUBUQUE ANTES DE NÓS...
TENHO UMA IDEIA, CAPITÃO!...
SE EU DESEMBARCAR, PODEREI CHEGAR A DUBUQUE ANTES DO "DAISY BELLE", SE GALOPAR DIA E NOITE! APANHAREI O "ASBESTOS D. PLOWER"... TENHO CONTAS A AJUSTAR COM LOWRIVER.
ISSO SERIA POSSÍVEL... COM UM BOM CAVALO...
NÃO HÁ MELHOR CAVALO A ESTE OU A OESTE DO MISSISSIPI QUE JOLLY JUMPER!...

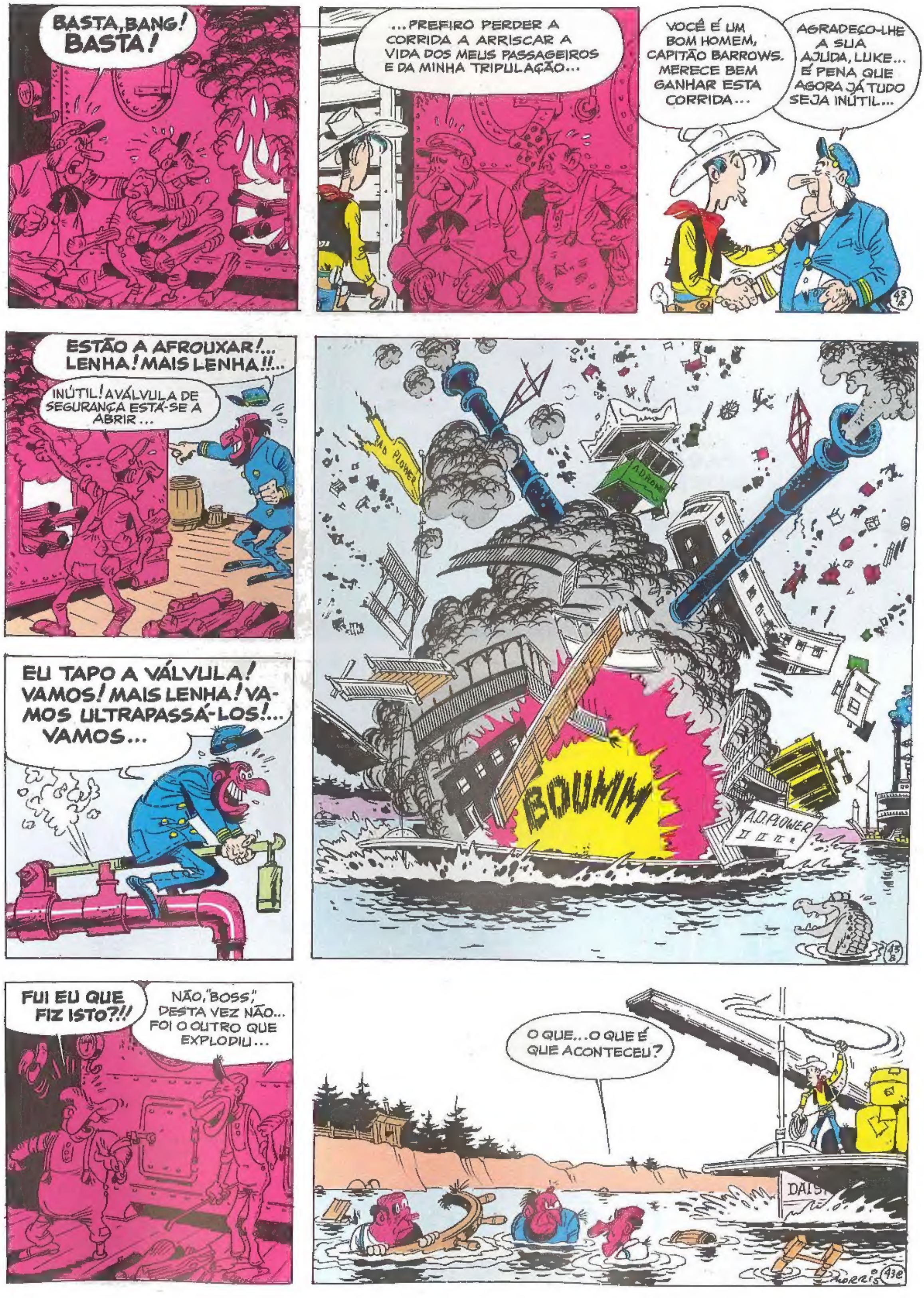
VAMOS PARAR PARA ARRANJAR LENHA!...
APROVEITAREI PARA DESEMBARCAR! VOU PREPARAR JOLLY JUMPER!
OS BARCOS DO MISSISSIPI CONSUMIAM COM AS SUAS CALDEIRAS ENORMES QUANTIDADES DE LENHA. ABASTECIAM-SE DURANTE A VIAGEM...
ÉS CAREIRO, ESPÉCIE DE JACARÉ COM PENAS!
EU NÃO COMPREENDER CARAS PÁLIDAS... CONSTROEM GRANDES PIROGAS PARA PASSEAR GRANDES MARMITAS NO GRANDE RIO. COMPRAM MADEIRA PARA AQUECER MARMITAS. NÃO HÁ NADA DENTRO DAS MARMITAS!...
ENFIM... BOM NEGÓCIO PARA NÓS! UGH...
ATÉ BREVE EM DUBUQUE!...
BOA SORTE, LUCKY LUKE!...
TERÁS DE FAZER UM GRANDE ESFORÇO, MEU VELHO JOLLY JUMPER! TEMOS QUE CHEGAR A DUBUQUE ANTES DA PARTIDA DO "ASBESTOS D. PLOWER"!...
CAVALEIRO E MONTADA NÃO PARAM NEM PARA COMER...
...NEM PARA DORMIR..
MORRIS

ESTAMOS A CHEGAR A DUBUQUE, JOLLY JUMPER! OXALÁ QUE O "ASBESTOS D. PLOWER" AINDA SE ENCONTRE LÁ...
VITÓRIA! ALI ESTÁ ELE!
A BORDO DO "ASBESTOS D. PLOWER"...
NÃO NOS VAMOS DEMORAR EM DUBUQUE! VAMOS PARTIR IMEDIATAMENTE PARA MINEÁPOLIS. A CORRIDA ESTÁ GANHA! BARROWS TERÁ DE ME CEDER A EXCLUSIVIDADE DA LINHA DO MISSISSIPI!...
VOU DAR ORDEM DE PARTIDA...
VIVA, CAPITÃO LOWRIVER!...
CO... COMO?!... VOCÊ NÃO ESTÁ...
MORTO?... NEM PENSAR!
VAMOS ESPERAR CALMAMENTE, QUE O "DAISY BELLE" CHEGUE A DUBUQUE, DEPOIS DO QUE, VOCÊ PODERÁ TENTAR A ÚLTIMA ETAPA DA CORRIDA...
LUCKY LUKE! DAR-LHE-EI DINHEIRO! MUITO DINHEIRO! DEIXE-ME PARTIR!..
INSTALEMO-NOS! O "DAISY BELLE" NÃO ESTARÁ CÁ ANTES DE AMANHÃ DE MANHÃ...
A NOITE PASSA LENTAMENTE, MUITO LENTAMENTE...
LUCKY LUKE, ESTÁ QUASE A AMANHECER, E...
DÊ ATENÇÃO AO SEU JOGO! ESTÁ SEMPRE A PERDER!
TOOOOOT...
É O "DAISY BELLE", CAPITÃO... ESTÁ A ENTRAR NO PORTO!...

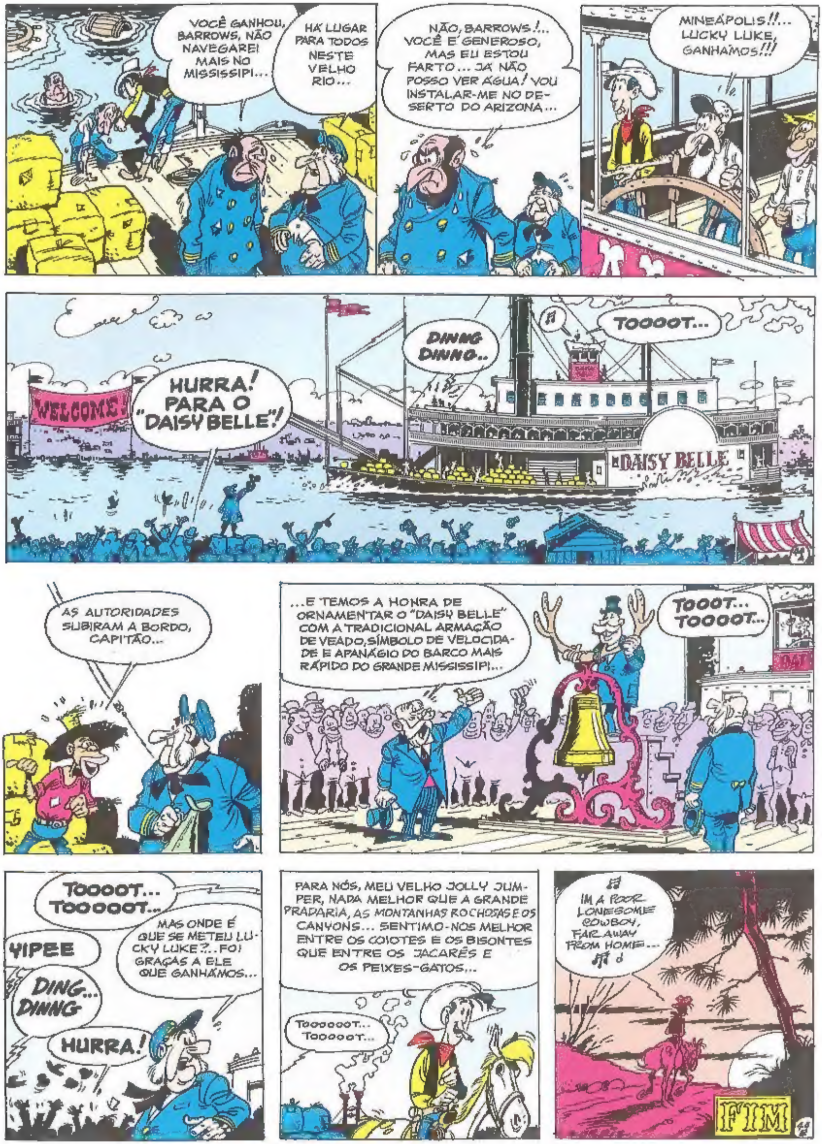

DEVOLVO-LHE A LIBERDADE, CAPITÃO...
... E QUE GANHE O MELHOR, EM MINEÁPOLIS!...
VOLTEMOS PARA BORDO DO "DAISY BELLE", JOLLY JUMPER! JÁ DEVE TER ATRACADO...
DESEMBARQUEM-ME TODOS OS PASSAGEIROS E TODA A CARGA! QUERO QUE ESTE BARCO FIQUE O MAIS LEVE POSSÍVEL! E DEPRESSA!
NÃO DESEMBARCAREI, SENHOR! PROTESTO! EU PAGUEI ATÉ MINEÁPOLIS!
AH SIM?..
A MINHA MALA! EXIJO A MINHA MALA!!...
MAS...ESTA NÃO É A MINHA!...
ENTRETANTO, NO "DAISY BELLE"...
BOA JOGADA, LUKE!
ANDEMOS DEPRESSA! LOWRIVER VAI LEVANTAR FERRO, A TODO O MOMENTO!



PREPARAR PARA A PARTIDA!...
LARGAR AS AMARRAS!
O "ASBESTOS D. PLOWER" E O "DAISY BELLE" PARTEM PARA A ÚLTIMA ETAPA DA GRANDE CORRIDA: DUBUQUE-MINEÁPOLIS!...
DAISY BELLE
A BORDO DOS NAVIOS TODOS ESTÃO AGITADOS...
VAIS FAZER EXPLODIR A CALDEIRA, BANG!
BAH! TEMOS DE SER OS PRIMEIROS A CHEGAR A MINEÁPOLIS!...
A BORDO DO "ASBESTOS D. PLOWER" RESTAM APENAS TRÊS HOMENS: O CAPITÃO LOWRIVER, O CHEFE DE MÁQUINAS E O PILOTO.
A CALDEIRA VAI EXPLODIR, CAPITÃO!
BAH! TEMOS DE SER OS PRIMEIROS A CHEGAR A MINEÁPOLIS!...



BASTA, BANG! BASTA!
...PREFIRO PERDER A CORRIDA A ARRISCAR A VIDA DOS MEUS PASSAGEIROS E DA MINHA TRIPULAÇÃO...
VOCÊ É UM BOM HOMEM, CAPITÃO BARROWS. MERECE BEM GANHAR ESTA CORRIDA...
AGRADEÇO-LHE A SUA AJUDA, LUKE... É PENA QUE AGORA JÁ TUDO SEJA INÚTIL...
ESTÃO A AFROUXAR!... LENHA! MAIS LENHA!!...
INÚTIL! A VÁLVULA DE SEGURANÇA ESTÁ-SE A ABRIR...
EU TAPO A VÁLVULA! VAMOS! MAIS LENHA! VAMOS ULTRAPASSÁ-LOS!... VAMOS...
A.D. PLOWER
BOUMM
FUI EU QUE FIZ ISTO?!!
NÃO, "BOSS", DESTA VEZ NÃO... FOI O OUTRO QUE EXPLODIU...
O QUE... O QUE É QUE ACONTECEU?
MORRIS


VOCÊ GANHOU, BARROWS, NÃO NAVEGAREI MAIS NO MISSISSIPI...
HÁ LUGAR PARA TODOS NESTE VELHO RIO...
NÃO, BARROWS!... VOCÊ É GENEROSO, MAS EU ESTOU FARTO... JÁ NÃO POSSO VER ÁGUA! VOU INSTALAR-ME NO DESERTO DO ARIZONA...
MINEÁPOLIS!!... LUCKY LUKE, GANHÁMOS!!!
WELCOME!
HURRA! PARA O "DAISY BELLE"!
DINNG DINNG..
TOOOOT...
DAISY BELLE
AS AUTORIDADES SUBIRAM A BORDO, CAPITÃO...
...E TEMOS A HONRA DE ORNAMENTAR O "DAISY BELLE" COM A TRADICIONAL ARMAÇÃO DE VEADO, SÍMBOLO DE VELOCIDADE E APANÁGIO DO BARCO MAIS RÁPIDO DO GRANDE MISSISSIPI...
TOOOT... TOOOOT...
TOOOOT... TOOOOOT...
MAS ONDE É QUE SE METEU LUCKY LUKE?... FOI GRAÇAS A ELE QUE GANHÁMOS...
YIPEE
DING... DINNG
HURRA!
PARA NÓS, MEU VELHO JOLLY JUMPER, NADA MELHOR QUE A GRANDE PRADARIA, AS MONTANHAS ROCHOSAS E OS CANYONS... SENTIMO-NOS MELHOR ENTRE OS COIOTES E OS BISONTES QUE ENTRE OS JACARÉS E OS PEIXES-GATOS...
TOOOOOOT... TOOOOOT...
I'M A POOR LONESOME COWBOY, FAR AWAY FROM HOME...
FIM

LUCKY LUKE

O homem que dispara mais rápido que a sua sombra.

NA MESMA COLECÇÃO

Já Publicados:

7 HISTÓRIAS COMPLETAS • O CAVALEIRO BRANCO • O IMPERADOR SMITH • O ESCONDERIJO DOS DALTON • O FIO QUE CANTA • O BANDIDO MANETA • JESSE JAMES • DALTON CITY • NA PISTA DOS DALTON • O ELIXIR DO DR. DOXEY • OS PRIMOS DALTON • CARRIS NA PRADARIA • À SOMBRA DOS DERRICKS • SUBINDO O MISSISSIPI • LUCKY LUKE CONTRA JOSS JAMON • O JUIZ • CORRIDA PARA OKLAHOMA • FORA-DA-LEI • LUCKY LUKE E PHIL DEFER • BILLY THE KID • OS RIVAIS DE PAINFUL GULCH • A EVASÃO DOS DALTON • OS DALTON NO CANADÁ • AS COLINAS NEGRAS • OS DALTON CONTINUAM À SOLTA • ALERTA AOS PÉS AZUIS • LUCKY LUKE E PAT POKER • SARAH BERNHARDT • A CARAVANA • DAISY TOWN • A CIDADE FANTASMA • A ESCOLTA • OS DALTON REGENERAM-SE • ARAME FARPADO NA PRADARIA • O 20.º DE CAVALARIA • FINGERS • O DAILY STAR • A NOIVA DE LUCKY LUKE • O RANCHO MALDITO • NITROGLICERINA • O GRÃO-DUQUE • CANYON APACHE • O ALIBI • A CURA DOS DALTON • CALAMITY JANE • A HERANÇA DE RANTANPLAN • A DILIGÊNCIA • MÃ DALTON • TORTILHAS PARA OS DALTON • CAÇADOR DE PRÉMIOS • O ENGOMADINHO • WESTERN CIRCUS • PONY EXPRESS

Já publicados na colecção 16 x 22:

A BALADA DOS DALTON • SONATA EM COLT MAIOR • DESAFIO A LUCKY LUKE • O JUSTICEIRO •